

21x28.5cm



4-IN-1 PETROL MULTI-TOOL

D Originalbetriebsanleitung
Benzin-Kombigerät 4 in 1

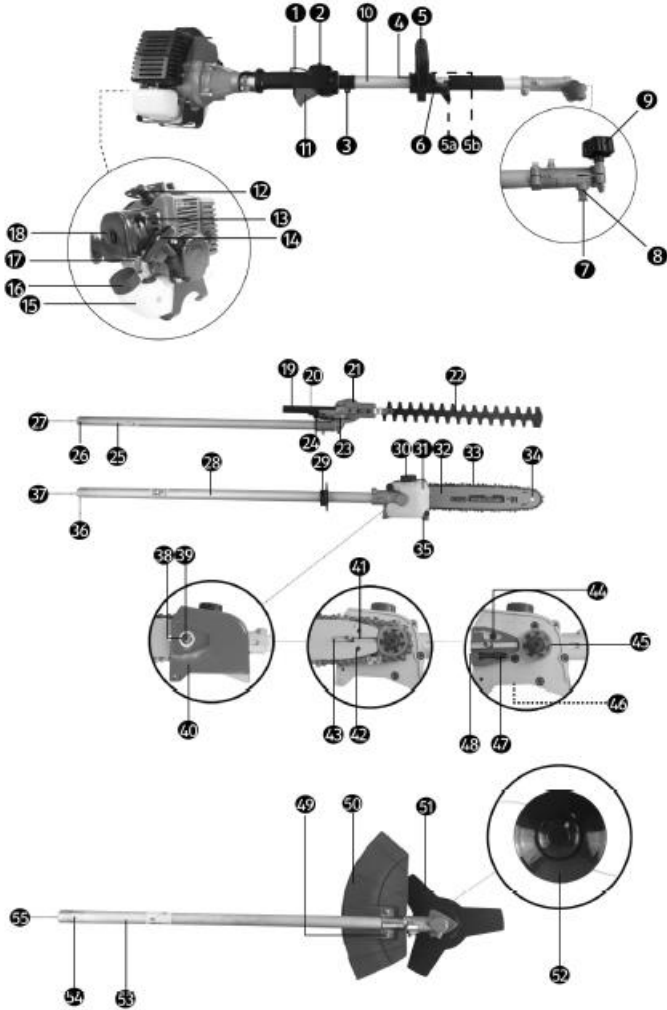
Lesen Sie diese
Betriebsanleitung vor dem
Gebrauch sorgfältig durch.

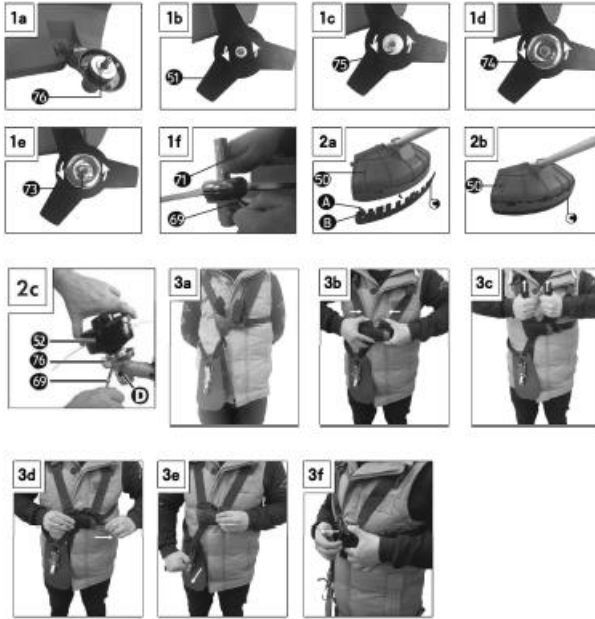
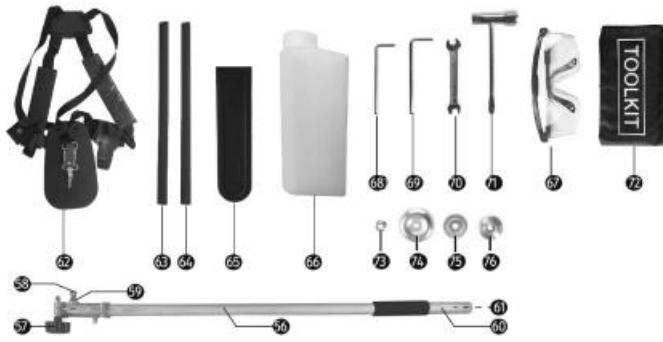
Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth/Isar
Germany
Fax: +49 (0) 8702/45338 98
E-Mail: info@matrix-direct.net

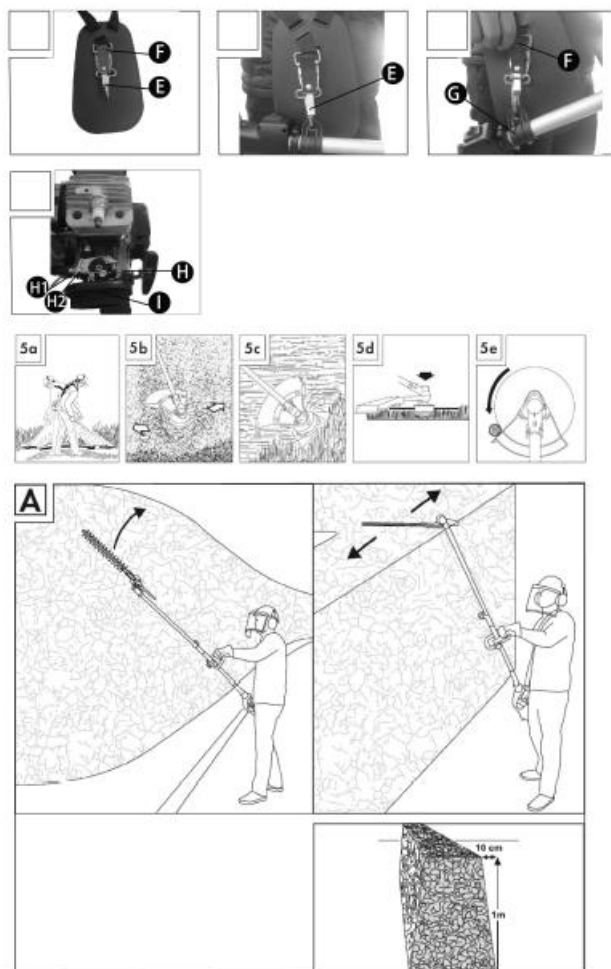
PGT 4 in 1-2 Art.-Nr.: 310.550.435



21x28.5cm







Obsah

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Zamýšlené použití
Ausstattung	Vybavení
Lieferumfang	Rozsah dodávky
Technische Daten	Technické specifikace
berheitshinweise	jasnost poznámky
Arbeitssicherheitshinweise für Heckenscheren	Bezpečnostní pokyny pro práci pro plotostříhy
Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren	Doplňující bezpečnostní informace pro nůžky na živé ploty
Arbeitssicherheitshinweise für Hochentaster.	Bezpečnostní pokyny pro práci s nůžkami na křoví
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag	Opatření proti zpětnému rázu
Arbeitssicherheitshinweise für Fadenspulen	Bezpečnostní pokyny pro práci s cívkami nití
Arbeitssicherheitshinweise für Schnittmesser.	Bezpečnostní pokyny pro práci při řezání nožů.
Sicherheitsvorrichtungen	Bezpečnostní zařízení
Vor der Inbetriebnahme	Před uvedením do provozu

Starten bei kaltem Motor.	Počínaje studeným motorem.
Starten bei warmem Motor.	Počínaje teplým motorem.
Arbeiten mit der Heckenschere	Práce s nůžkami na živé ploty
Schnitttechniken	Techniky řezání
Arbeiten mit dem Hochentaster.	Práce s prořezávačem.
Sägetechniken	Techniky řezání
Sicheres Arbeiten	Bezpečnost práce
Transport	doprava
Reinigung	čištění
Wartung	údržba
Lagerung und Transport	Skladování a přeprava
Fehlersuche	Odstraňování problémů
Rundgriff montieren	Namontujte kulatou rukojeť
Schnelllösemechanismus montieren	Namontujte mechanismus rychlého uvolnění
Tragegurt befestigen / montieren	Upevněte / namontujte nosný popruh
Heckenschere montieren	Namontujte plotostřih
Heckenschere demontieren	Demontujte plotostřih
Schwenken der Heckenschere	Otočení nůžek na živé ploty
Sägekette und Schwert montieren	Namontujte pilový řetěz a meč
Sägekette demontieren	Demontujte pilový řetěz
Sägekette spannen und prüfen	Napněte a zkontrolujte pilový řetěz
Kettenschmierung	Mazání řetězu
Sägekette schärfen	Naostřete řetěz pily
Verlängerungsvorsatz montieren	Namontujte nástavec
Schutzhaube montieren/demontieren	Namontujte / sejměte ochranný kryt
Schnittmesser montieren/ersetzen	Namontujte / vyměňte řezací nůž
Fadenspule montieren/ersetzen	Namontujte / vyměňte cívku s vlákny
Tragegurt anlegen	Nasaďte si ramenní popruh
Schnitthöhe einstellen	Upravte výšku sečení
Treibstoff und Öl	Palivo a olej
Motoreinheit	Motorová jednotka
Hochentaster.	Prořezávač
Heckenschere	Plotostřih
Wartungsintervalle	Intervaly údržby
Hochentaster.	Prořezávač.
Heckenschere	Plotostřih
Garantie	Záruka
Service	Servis
Importeur.	Dovozce.
Original-Konformitätserklärung	Originální prohlášení o shodě

BENZIN-KOMBIGERÄT 4 IN 1 PGT 4 in 1-2	Benzinové nůžky na živé ploty 4 v 1 PGT 4 v 1-2
Einleitung	Úvod
<p>Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.</p>	<p>Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového zařízení. Vybrali jste si vysoce kvalitní produkt. Návod k použití je součástí tohoto produktu. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte pouze tak, jak je popsáno v návodu a pro určené oblasti použití. Při předávání produktu třetím stranám předejte všechny dokumenty</p>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Zamýšlené použití
<p>Langstielheckenschere Dieses Gerät ist bestimmt zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich. Es handelt sich hierbei um ein handgeführtes Gerät mit integriertem Antrieb, bei dem sich die linear angeordneten Schneiden hin- und her bewegen. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.</p>	<p>Nůžky na živé ploty s dlouhou rukojetí Toto zařízení je určeno k stříhání a stříhání živých plotů, keřů a okrasných keřů v domácnosti. Jedná se o ruční zařízení s integrovaným pohonem, ve kterém se lineárně uspořádané břity pohybují tam a zpět. Vezměte prosím na vědomí, že naše zařízení nebyla navržena pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádnou záruku, pokud je zařízení používáno v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech nebo v obdobných činnostech.</p>
<p>A WARNUNG! Heckenscheren sind nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet</p>	<p>VAROVÁNÍ! Nůžky na živé ploty nejsou vhodné pro děti.</p>
<p>Hochenlaster Dieses Gerät ist bestimmt für Entastungsarbeiten an Bäumen.</p>	<p>Tyčový prořezávač Toto zařízení je určeno ke stříhání stromů.</p>
<p>3 Zahn-Schnittmesser / Fadenspule Verwendung mit 3 Zahn-Schnittmesser: Zum Schneiden von hohem Gras, Gestrüpp und schwachem Holzgewächs. Verwendung mit Fadenspule: Zum Schneiden von Rasen und leichtem Unkraut.</p>	<p>Trojzubí nůž / Cívka se závitem Použití s trojzubými sekacími noži: K sekání vysoké trávy, křoví a slabá dřevnatá vegetace. Použití s cívkou: Pro sekání trávníků a plevelů.</p>
<p>Verlängerungsvorsatz ACHTUNG!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Den Verlängerungsvorsatz/Ausleger 5[^] nicht in Kombination mit dem 3 Zahn-Schnittmesser-/Fadenspulenvorsatz verwenden! 	<p>Prodlužovací nástavec POZOR!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Nepoužívejte prodlužovací nástavec / výložník 5[^] v kombinaci s trojzubím řezacím nožem / nástavcem cívky se závitem!

<p>Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen. Beachten Sie nationale Vorschriften die den Einsatz der Maschine beschränken können. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.</p> <p>Nicht zum gewerblichen Gebrauch vorgesehen.</p> <p>VERBOTENE ANWENDUNGEN!</p> <p>Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf das Gerät nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf das Gerät nicht zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z. B. Maulwurfshügeln verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht als Antriebsaggregat für andere Geräte jeglicher Art verwendet werden. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer / Bediener und nicht der Hersteller.</p>	<p>Jakékoli jiné použití, které není výslovně povoleno v tomto provozním návodu, může poškodit zařízení a představovat vážné zdravotní riziko pro uživatele. Je bezpodmínečně nutné dodržovat omezení uvedená v bezpečnostních pokynech. Dodržujte mezinárodně schválené předpisy, které mohou omezit použití stroje. Jakékoli jiné použití nebo úpravy stroje jsou považovány za nesprávné a představují zvýšené riziko nehod. Není určeno pro komerční použití.</p> <p>ZAKÁZANÉ APLIKACE!</p> <p>Z důvodu fyzického rizika pro uživatele se zařízení nesmí používat k následujícím pracím: k čištění chodníků apod.</p> <p>Pro drcení stromů a živých plotů. Zařízení se dále nesmí používat k vyrovnávání výšek, jako je viz. Lze použít B. molehills. Z bezpečnostních důvodů nesmí být zařízení používáno jako pohonná jednotka pro jiná zařízení jakéhokoli druhu. Uživatel / provozovatel, nikoli výrobce, odpovídá za jakékoli škody nebo úrazy jakéhokoli druhu.</p>
<p>Ausstattung</p>	<p>Výbava</p>
<p>PGT 4 in 1-2</p> <ul style="list-style-type: none"> ❶ Einschaltsperr ❷ Ein-/ Ausschalter ❸ Trageöse ❹ 4 x Befestigungsschrauben (mit Sprengring, Unterlegscheibe und Mutter) ❺ Rundgriff 5a Gummiring 5b Stift ❻ Barrierebügel ❼ Sicherungstift ❽ Sicherungstift ❾ Feststellschraube ❿ Ausleger ⓫ Gashebel ⓬ Zündkerzenstecker ⓭ Choke-Hebel ⓮ Startseilzug ⓯ Benzintank ⓰ Tankdeckel ⓱ Kraftstoffpumpe „Primer“ ⓲ Abdeckung Luftfiltergehäuse 	<p>PGT 4 v 1-2</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Zámek proti zapnutí 2. Vypínač 3. Nosné očko 4. 4x upevňovací šrouby (se západkovým kroužkem, podložkou a maticí) 5. kulatá rukojeť 5a gumový kroužek 5b čep 6. Bariéra bar 7. Pojistný kolík 8. Pojistný kolík 9. 9 zajišťovací šroub 10. výložník 11. Škrťící klapka 12. Konektor zapalovací svíčky 13. Páčka sytiče 14. Startovací kabel 15. Benzínová nádrž 16. Víko palivové nádrže 17. "Primer" palivové čerpadlo 18. Kryt vzduchového filtru

<p>Heckenschervorsatz PGT 4 in 1-2</p> <ul style="list-style-type: none"> 19 Handgriff 20 Ent-/ Verriegelung 21 Getriebegehäuse 22 Messerbalken 23 Grundplatte (Heckenschere) 24 Stellhebel 25 Vorderer Ausleger (Heckenschere) 26 Arretierungsloch 27 Antriebswelle 	<p>Nástavec na živý plot PGT 4 v 1-2</p> <ul style="list-style-type: none"> 19. Rukojeť 20. Odemykání / zamykání 21. Skříň převodovky 22. Žací lišta 23. Základní deska (plotostřih) 24. Ovládací páka 25. Přední výložník (plotostřih) 26. Uzamykací otvor 27. hnací hřídel
<p>Hochentastervorsatz PGT 4 in 1-2</p> <ul style="list-style-type: none"> 28 Vorderer Ausleger (Hochentaster) 29 Schutzring 30 Öltankdeckel 31 Öltank 32 Schwert 33 Sägekette 34 Schleifbockhilfe 35 Anschlag 36 Arretierungsloch 37 Antriebswelle 38 Mutter 39 Gewinde 40 Kettenradabdeckung 41 Schwertführung 42 Schwertbohrung 43 Führungsschiene 44 Tropföler 45 Kettenrad 46 Ölregulierungsschraube 47 Kettenspannstift 48 Kettenspannschraube 	<p>Nástavec na nůžky PGT 4 v 1-2</p> <ul style="list-style-type: none"> 28. Přední výložník 29. Ochranný prsten 30. Víčko olejové nádrže 31. Olejová nádrž 32. meč 33. Pilový řetěz 34. Pomůcka pro stolní brusku 35. Záchvat 36. Uzamykací otvor 37. Hnací hřídel 38. Matka 39. Vlákno 40. Kryt řetězového kola 41. Průvodce mečem 42. Otvor pro meč 43. Vodicí kolejnice 44. Kapací olejníčka 45. ozubené kolečko 46. Šroub pro regulaci oleje 47. Řetězový kolík 48. Napínací šroub řetězu
<p>Fadenspulen-/ Schnittmesservorsatz PGT 4 in 1-2</p> <ul style="list-style-type: none"> 49 2 x Schrauben (mit Sprenging, Unterlegscheibe und Mutter) 50 Schutzhaube 51 3 Zahn-Schnittmesser 52 Fadenspule mit Schnitffaden 53 Vorderer Ausleger (Fadenspule / 3 Zahn-Schnittmesser) 54 Arretierungsloch 55 Antriebswelle 	<p>Nástavec cívky se závitem / řezací nůž PGT 4 v 1-2</p> <ul style="list-style-type: none"> 49. 2 x šrouby (se pojistným kroužkem, podložkou a maticí) 50. Ochranný kryt 51. Řezačka se 3 zuby 52. Strunová cívka s strunou 53. Přední výložník (strunová cívka / nůž na 3 zuby) 54. Uzamykací otvor 55. Hnací hřídel
<p>Verlängerungsvorsatz</p> <ul style="list-style-type: none"> 56 Ausleger 57 Schraubgriff 58 Sicherungsstift 59 Rohrverbindung 60 Arretierungsloch 61 Antriebswelle 	<p>Prodlužovací nástavec</p> <ul style="list-style-type: none"> 56. Boom 57. Šroubovací rukojeť 58. Zavírací špendlík 59. Připojení potrubí 60. Zajišťovací otvor 61. Hnací hřídel

<p>Zubehör</p> <ul style="list-style-type: none"> 62 Tragegurt 63 Schwertschutzhülle 64 Schneidschutz 65 Schwertschutz 66 Öl-/ Benzinmischflasche 67 Schutzbrille 68 Sechskantschlüssel M4 69 Sechskantschlüssel M5 70 Maulschlüssel SW 8/10 71 Zündkerzenschlüssel /Schlitzschraubendreher 72 Werkzeugtasche 73 Mutter M10 (Linksgewinde) 74 Abdeckung Druckplatte 75 Druckplatte 76 Mitnehmerscheibe 	<p>Zařízení</p> <ul style="list-style-type: none"> 62. popruh na přenášení 63. Ochranný kryt meče 64. Ochrana proti proříznutí 65. ochrana meče 66. Lahvička na míchání oleje a benzínu 67. Ochranné brýle 68. Šestihranný klíč M4 69. Imbusový klíč M5 70. Otevřený klíč SW 8/10 71. Klíč / šroubovák na zapalovací svíčku 72. Taška na nářadí 73. Matice M10 (levý závit) 74. Krycí přítlačná deska 75. přítlačná deska 76. Řidičská deska
<p>Lieferumfang</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 PGT 4 in 1-2 1 Heckenschervorsatz PGT 4 in 1-2-1 (nachfolgend Heckenschere genannt) 1 Hochentastervorsatz PGT 4 in 1-2-2 (nachfolgend Hochentaster genannt) 1 Fadenspulen-/ Schnittmesservorsatz PGT 4 in 1-2 1 Verlängerungsvorsatz <ul style="list-style-type: none"> 1 Handgriff mit Barrierebügel 1 Fadenspule mit Schnitffaden 1 3 Zahn-Schnittmesser 1 Tragegurt 1 Kettenschutzhülle 1 2-Schwertschutzhülle 1 Öl- / Benzinmischflasche 1 Werkzeugtasche 1 Sechskantschlüssel M4 1 Sechskantschlüssel M5 1 Zündkerzenschlüssel /Schlitzschraubendreher 1 Maulschlüssel SW 8/10 1 Schutzbrille 1 Betriebsanleitung 	<p>Rozsah dodávky</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 PGT 4 v 1-2 1 nástavec na plotostřih PGT 4 v 1-2-1 (dále jen plotostřih) 1 nástavec na prořezávání pólů PGT 4 v 1-2-2 (dále jen prořezávač na póly) 1 závitová cívka / nástavec řezacího nože PGT 4 v 1 -2 1 prodlužovací nástavec 1 rukojeť s bariérovou lištou 1 cívka s řeznou nití 1 nůž na 3 zuby 1 ramenní popruh 1 kryt řetězu 1 2 ochranný kryt meče 1 míchací láhev na olej / benzín 1 taška na nářadí 1 imbusový klíč M4 1 imbusový klíč M5 1 klíč na zapalovací svíčky / plochý šroubovák 1 otevřený klíč SW 8/10 1 ochranné brýle 1 návod k obsluze

Technische Daten**PGT 4 in 1-2:**

Motortyp:	2-Takt-Motor, luftgekühlt, Chromzylinder
Motorleistung (max.):	0,9 kW / 1,22 PS
Hubraum:	32,5 cm ³
Leerlaufdrehzahl Motor:	3200±300 min ⁻¹
Max. Drehzahl Motor	
mit 3 Zahn-Schnittmesser:	10000 min ⁻¹
mit Fadenspule:	8000 min ⁻¹
mit Kettensäge:	9300 min ⁻¹
mit Heckenschere:	10000 min ⁻¹
Max. Schnittgeschwindigkeit	
mit 3 Zahn-Schnittmesser:	7500 min ⁻¹
mit Fadenspule:	6600 min ⁻¹
mit Kettensäge:	20 m/s
mit Heckenschere:	1550 min ⁻¹
Zündung:	Elektronisch
Antrieb:	Zentrifugalkupplung
Gewicht:	
(leerer Tank):	ca. 6,7 kg
Tankinhalt:	900 cm ³
Zündkerze:	TORCH L7RTC

Heckenschere: PGT 4 in 1-2-1

Schnittlänge:	425 mm
Zahnabstand:	20 mm

Hochentaster: PGT 4 in 1-2-2

Öltank empfohlene Füllmenge:	140 cm ³
Schnittlänge:	ca. 260 mm
Schwert:	Oregon Typ 100SDEA318
Sägekette:	Oregon 91P040X

Technické specifikace**PGT 4 v 1-2:**



Typ motoru:	dvoutaktní motor, vzduchem chlazený, chromový válec
Výkon motoru (max.):	0,9 kW / 1,22 PS
Zdvihový objem:	32,5 cm ³
Volnoběžné otáčky motoru:	3200 ± 300 min ⁻¹
Max. Otáčky motoru	
s řezacím nožem na 3 zuby:	10 000 min ⁻¹
s cívkou s vlákny:	8000 ot / min
s motorovou pilou:	9 300 ot./min
s nůžkami na živé ploty:	10 000 ot / min
Max. Řezná rychlost	
s řezacím nožem na 3 zuby:	7500 min ⁻¹
s cívkou s vlákny:	6600 min ⁻¹
s motorovou pilou:	20 m / s
s nůžkami na živé ploty:	1550 min ⁻¹
Zapalování:	elektronické
Pohon:	odstředivá spojka
Hmotnost:	
(prázdna nádrž):	přibližně 6,7 kg
Objem nádrže:	900 cm ³
Zapalovací svíčka:	TORCH L7RTC



















Plotostřih: PGT 4 in 1-2-1

Délka řezu:	425 mm
Rozteč zubů:	20 mm

Prořezávač pólů: PGT 4 v 1-2-2

Doporučený objem oleje:	140 cm ³
Délka řezu:	přibližně 260 mm
Meč:	Oregonský typ 100SDEA318
Pilový řetěz:	Oregon 91P040X

<p>Fadenspulen- / Schnittmesservorsatz: PGT 4 in 1-2</p> <p>Fadenspule mit Schnitfadem : Schnittkreis-Faden Ø: 42 cm Fadenlänge: 6,0 m Faden-Ø: 2,0 mm</p> <p>3 Zahn-Schnittmesser : Schnittkreis-Schnittmesser Ø: 25,5 cm</p> <p>Geräusch- und Vibrationsinformationen: Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend ISO 22868, EN ISO 10517. Der A-bewertete Geräuschpegel beträgt typischerweise:</p> <p>Heckenschere: Schalldruckpegel L_{pA}: 89,7 dB(A) Unsicherheit K_{WA}: 3 dB Schallleistungspegel L_{WA}: 108,9 dB(A) Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}: 113 dB(A) Unsicherheit K_{WA}: 3 dB Hochentaster: Schalldruckpegel L_{pA}: 93,8 dB(A) Unsicherheit K_{WA}: 3 dB Schallleistungspegel L_{WA}: 100,6 dB(A) Unsicherheit K_{WA}: 3 dB</p> <p>Fadenspule / 3 Zahn-Schnittmesser: Schalldruckpegel L_{pA}: 92,3 dB(A) Unsicherheit K_{WA}: 3 dB Schallleistungspegel L_{WA}: 110,4 dB(A) Unsicherheit K_{WA}: 3 dB</p>	<p>Cívka se závitem / Nástavec řezacího nože: PGT 4 v 1-2</p> <p>Strunová cívka s strunou: Závit řezací kružnice Ø: 42 cm Délka závitů: 6,0 m Závit Ø: 2,0 mm</p> <p>3 zubový řezací nůž: Řezný kruh řezací nůž Ø: 25,5 cm</p> <p>Informace o hluku a vibracích: Měřená hodnota pro šum stanovena podle ISO 22868, EN ISO 10517. Hladina hluku vážená A je obvykle:</p> <p>Plotostřih: Hladina akustického tlaku LPA: 89,7 dB (A) Nejistota KPA: 3 dB Hladina akustického výkonu LWA: 108,9 dB (A) Zaručeno Hladina akustického výkonu LWA: 113 dB (A, Nejistota KWA: 3 dB Pole prořezávač: Hladina akustického tlaku LPA: 93,8 dB (A) Nejistota KPA: 3 dB Hladina akustického výkonu LWA: 100,6 dB (A) Nejistota KWA: 3 dB</p> <p>Lineární cívka / nůž na 3 zuby: Hladina akustického tlaku LPA: 92,3 dB (A) Nejistota KPA: 3 dB Hladina akustického výkonu LWA: 110,4 dB (A) Nejistota KWA: 3 dB</p>
<p> Gehörschutz tragen, um Gehörschäden zu vermeiden!</p> <p>Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1:</p>	<p> Noste ochranu sluchu, abyste zabránili poškození sluchu!</p> <p>Hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) stanovené podle EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1:</p>
<p>Heckenschere: Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 6,9 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$</p> <p>Hochentaster: Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 7,01 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$</p> <p>Fadenspule: Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 6,82 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$</p> <p>3 Zahn-Schnittmesser: Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 6,46 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$</p>	<p>Plotostřih: Hodnota emise vibrací $a_{h,D} = 6,9 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$</p> <p>Pole prořezávač: Hodnota emise vibrací $a_{h,D} = 7,01 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$</p> <p>Cívka se závitem: Hodnota emise vibrací $a_{h,D} = 6,82 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$</p> <p>Trojzubý nůž: Hodnota emise vibrací $a_{h,D} = 6,46 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$</p>
<p>Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.</p>	<p>Úroveň vibrací uvedena v tomto návodu byla měřena v souladu s metodou měření standardizovanou v EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 a lze ji použít ke srovnávání zařízení. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze také použít jako předběžné posouzení expozice.</p>
<p>WARNUNG!</p>	<p>VAROVÁNÍ!</p>

<p>> Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Gerät regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.</p>	<p>> Úroveň vibrací se bude s používáním měnit a v některých případech může být vyšší než hodnota uvedená v těchto pokynech. Pokud je zařízení pravidelně používáno, mohlo by dojít k podhodnocení vibrací. Pro přesný odhad expozice vibracím během určité pracovní doby je třeba vzít v úvahu také dobu, kdy je zařízení vypnuté nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může významně snížit hodnotu vibracím po celou pracovní dobu.</p>
<p>AWARNUNG!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben! 	<p>VAROVÁNÍ!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Rovněž se snažte snížit vibrace, viz. B., abyste předešli riziku prodření prstů při neustálém používání. Dělat časté přestávky!
<p>Erläuterungen der Hinweisschilder auf der Malareinheit:</p>	<p>Vysvětlení značek na motorové jednotce:</p>
<p>Erläuterungen der Hinweisschilder auf der Motoreinheit:</p> <p> Warnung! Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!</p> <p> Schutzhandschuhe tragen!</p> <p> Sicherheitsschuhe tragen!</p> <p> Gehörschutz tragen!</p> <p> Schutzhelm tragen!</p> <p> Schutzbrille tragen!</p> <p> Achtung, heiße Teile. Abstand halten!</p> <p> Achtung, heiße Teile. Abstand halten!</p> <p>Erläuterungen der Hinweisschilder auf der Heckenschere:</p> <p> Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.</p>	<p>Erläuterung Vysvětlení značek na motorové jednotce:</p> <p> Přečtěte si pozorně návod!</p> <p> Noste rukavice!</p> <p> Noste ochranou obuv!</p> <p> Noste ochranu sluchu!</p> <p> Noste ochranu hlavy!</p> <p> Noste ochranu očí!</p> <p> Pozor, horké součásti. Nesahat!</p> <p> Pozor, horké součásti. Nesahat!</p> <p>Erläuterung Vysvětlení značek na plotostříhu:</p> <p> Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem! Udržujte vzdálenost nejméně 10 m od venkovního vedení.</p>



Achtung! Herabfallende Gegenstände.
Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.



Abstand halten!

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Hochentaster:



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



Achtung! Herabfallende Gegenstände.
Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Fadenspulen-/Schnittmesservorsatz:



Achtung! Linksgewinde.



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!



Vorsicht vor Rückstoß!



Vorsicht! Verletzungsgefahr durch drehendes Schnittmesser!
Hände und Füße fernhalten!



Vorsicht - Benzin ist extrem leicht entzündlich!



Explosionsgefahr! Keinen Kraftstoff verschütten!



Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und
Zündkerzenstecker abziehen!



Achtung! Erstickungsgefahr!



Vorsicht! Giftige CO-Dämpfe (Kohlenmonoxid-Dämpfe)!
Gerät nicht in geschlossenen Räumen verwenden!



Warnung! Verwenden Sie auf keinen Fall Kreissägeblätter
für die Funktion als Schnittmesser.



Ergänzen Sie alle 20 Betriebsstunden etwas Fett
(Getriebefießfett)



Der Abstand zwischen der Maschine und dritte muss



Pozornost! Padající předměty.
Zvláště při řezání nad výškou hlavy.



Pozornost! Nebezpečí poranění nože.



Udržujte odstup!

Erläuteru

Vysvětlení značek na prořezávači pólů:

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!
Udržujte vzdálenost nejméně 10 m od venkovního vedení.



Chraňte zařízení před deštěm nebo vlhkostí!



Pozornost! Padající předměty.
Zvláště při řezání nad výškou hlavy.



Pozornost! Nebezpečí poranění nože.

Erläuteru

Schnittme

Vysvětlení značek na cívce nitě / uchycení řezacího nože:

Erläuteru

Schnittmes



Pozornost! Levý závit.



Chraňte zařízení před deštěm nebo vlhkostí!



Dávejte pozor na vyhozené části!



Pozor na zpětný ráz!



Pozornost! Nebezpečí poranění rotujícím
řezacím nožem! Držte ruce a nohy pryč!



Pozor - benzin je extrémně hořlavý! "



Nebezpečí výbuchu! Nevylévejte palivo!



Před prováděním údržby vypněte zařízení a
odpojte konektor zapalovací svíčky!



Pozornost! Nebezpečí udušení!



Pozornost! Toxické výpary CO (výpary oxidu
uhelnatého)! Nepoužívejte zařízení v uzavřených
místnostech!











Varování! Za žádných okolností byste neměli
používat kotoučové pilové kotouče, aby fungovaly
jako řezací kotouče.



Každých 20 provozních hodin přidávejte malé
množství maziva (tekuté mazivo na převodovky)



Odstup musí být alespoň 15 metrů!

<p>mindestens 15 Meter betragen!</p> <p> Schneidwerkzeug (Schnittmesser / Schnitffaden) läuft nach!</p> <p> Achtung, heiße Teile. Abstand halten!</p> <p> Angabe des Schalleistungspegels LWA in dB. 113 dB</p> <p> Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!</p>	<p> Schneidwerkzeug (Schnittmesser/Schnitffaden) läuft nach!</p> <p> Pozor! Horké součástky – udržujte vzdálenost</p> <p> Specifikace hladiny akustického výkonu LWA v dB 113 dB</p> <p> Vyhněte se otevřenému ohni!</p>
<p>Sicherheitshinweise</p>	<p>Bezpečnostní instrukce</p>
<p>WICHTIG! VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN. FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN.</p>	<p>DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE. UCHOVÁVEJTE SVÉ DOKUMENTY.</p>
<p>Arbeitssicherheitshinweise für Heckenscheren</p>	<p>Bezpečnostní pokyny pro práci s plotostříhy</p>
<ul style="list-style-type: none"> > Die Heckenschere wird vollständig zusammengebaut geliefert. > Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Gebrauch der Heckenschere bzw. deren Stellteile, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung und auf der Ausklappseite. > Hinweise zur Arbeitsposition (siehe Ausklappseite). > Hinweise zu Stellteilen (siehe Ausklappseite). > Hinweise zum sicheren Umgang mit Kraftstoff (siehe Kapitel (Vorbereitung" Punkt f). > Hinweise für den empfohlenen Austausch oder die Reparatur von Teilen oder den Kundendienst und Spezifikationen von zu verwendenden Ersatzteilen, sofern diese die Gesundheit und Sicherheit der Benutzer betreffen finden Sie in dieser Anleitung. > Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole, Angaben, Merkmale und technische Daten sowie die Vorgehensweise bei Unfällen und Störungen finden Sie in dieser Anleitung. ▪ Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken 22. 	<ul style="list-style-type: none"> > Nůžky na živé ploty se dodávají kompletně smontované. > Informace a ilustrace k nastavení, používání plotostříhu nebo jeho ovládacích částí, údržbě a mazání uživatelem najdete v těchto pokynech a na rozkládací stránce. > Poznámky k pracovní poloze (viz rozkládací stránka). > Poznámky k ovládacím prvkům (viz rozkládací stránka). > Informace o bezpečné manipulaci s palivem (viz kapitola (Příprava, bod f)). > Pokyny k doporučené výměně nebo opravě dílů nebo zákaznickému servisu a specifikace náhradních dílů, které mají být použity, pokud mají vliv na zdraví a bezpečnost uživatele, najdete v této příručce. > V tomto návodu najdete vysvětlení všech grafických symbolů, informací, funkcí a technických údajů použitých na nůžkách na živé ploty, jakož i postup při nehodách a poruchách. ▪ Blokovaný nástroj: Odstraňte zaseknutý materiál z žací lišty 22.
<p>WARNUNG!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen. ▪ Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der 	<p>VAROVÁNÍ!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Děti nikdy nesmí používat nůžky na živé ploty. ▪ Buďte vždy ostražití, dávejte pozor na to, co děláte a při práci se zařízením používejte zdravý rozum. Nepoužívejte zařízení, pokud jste nemocní, unavení nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik





<p>Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ beschrieben. <p>Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung vertraut, bevor Sie das Gerät bedienen.</p>	<p>nepozornosti při používání zařízení může mít za následek vážné zranění.</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Vyvarujte se nesprávného použití, stroj používejte pouze tak, jak je popsáno v části „Účel použití“. <p>Před použitím zařízení se seznamte s návodem k použití.</p>
--	--

vorbereitung

- a) DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- b) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- f) Gehen Sie mit Kraftstoff sorgfältig um, er ist leicht entflammbar und die Dämpfe sind explosiv. Die folgenden Punkte sollten befolgt werden:
 - Nur speziell dafür vorgesehene Behälter nutzen.
 - Bei laufendem oder heißem Motor niemals den Tankverschluss entfernen oder Benzin nachfüllen. Lassen Sie vor dem Nachfüllen den Motor und die Auspuffteile abkühlen.
 - Rauchen Sie nicht.
 - Tanken Sie nur im Freien.
 - Lagern Sie die Heckenschere oder den Kraftstoffbehälter niemals in einem Raum in dem sich eine offene Flamme, wie z. B. in einem Warmwasseraufbereiter, befindet.
 - Falls Benzin übergelaufen ist, versuchen Sie nicht den Motor zu starten, sondern entfernen Sie die Maschine vor dem Starten von der benzinverschmutzten Fläche.
 - Setzen Sie den Tankverschluss nach dem Befüllen immer auf und verschließen Sie ihn sicher.
 - Wird der Tank entleert, sollte dies im Freien vorgenommen werden.
- g) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ziehen

Příprava

- a) TENTO PŘÍSTROJ MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÉ ZRANĚNÍ! Pečlivě si přečtěte pokyny pro správnou manipulaci, přípravu, údržbu, spuštění a parkování nůžek na živé ploty. Seznamte se se všemi ovládacími prvky a správným použitím nůžek na živé ploty.
- b) Děti nikdy nesmí používat plotostřih.
- c) Dejte si pozor na elektrické vedení.
- d) Nepoužívejte nůžky na živé ploty, jsou-li poblíž lidí, zejména děti.
- e) Noste vhodné oblečení! Nenoste volné oblečení nebo šperky, které by se mohly zachytit o pohyblivé části. Doporučuje se nosit pevné rukavice, protiskluzovou obuv a ochranné brýle.
- f) S palivem zacházejte opatrně, je vysoce hořlavé a výpary jsou výbušné. Je třeba dodržovat následující body:
 - Používejte pouze speciálně konstruované nádoby.
 - Pokud je motor v chodu nebo je horký, nikdy nesnímejte víčko palivové nádrže ani nepřidávejte benzin. Před doplňováním nechte motor a výfukové díly vychladnout.
 - Nekuřte.
 - Palivo doplňujte pouze venku.
 - Nůžky na živé ploty ani palivovou nádrž nikdy neskladujte v místnosti s otevřeným plamenem, např. B. v ohřívači vody je umístěn.
 - Pokud došlo k přetečení benzínu, nepokoušejte se nastartovat motor a před nastartováním sejměte stroj z povrchu znečištěného benzínem.
 - Po naplnění vždy nasadte víčko nádrže a pevně jej utáhněte.
 - Pokud vyprazdňujete nádrž, provádějte tuto činnost ve venkovních prostorech.
- g) Pokud se stříhací zařízení dotkne cizího předmětu, nebo pokud se zvýší provozní hluk, nebo nůžky na živé ploty neobvykle silně vibrují, vypněte motor a nůžky na živé ploty zastavte. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky z otvoru na svíčku a proveďte následující opatření:
 - zkontrolujte poškození;
 - zkontrolujte uvolněné díly a všechny uvolněné díly upevněte;Poškozené díly vyměňte za stejné typy nebo je nechejte opravit.

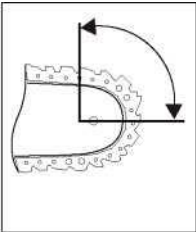
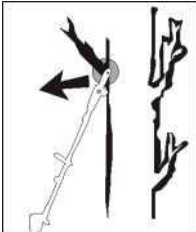
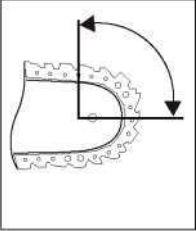
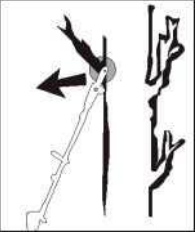
<p>Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - auf Schäden überprüfen; - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen; <p>beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.</p>	
<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: flex-start;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;">  <p>Gehörschutz tragen!</p> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;">  <p>Schutzbrille tragen!</p> </div> <p>■ Machen Sie sich mit der Bedienung der Heckenschere vertraut, um Sie im Notfall sofort stoppen zu können.</p> </div>	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: flex-start;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;">  <p>Noste ochranné klapky na uši!</p> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;">  <p>Noste ochranné brýle!</p> </div> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Seznamte se s obsluhou nůžek na živé ploty, abyste je mohli v případě nouze okamžitě zastavit. </div>
<p>Betrieb</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Der Motor ist stillzusetzen vor: <ul style="list-style-type: none"> - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung; - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere; - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung; - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt. b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird. c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird. d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung. e) Um die Brandgefahr zu vermindern, achten Sie darauf, dass der Motor und der Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel sind. f) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen. g) Benutzen Sie immer beide Hände, wenn die Heckenschere mit zwei Griffen ausgerüstet ist. h) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können. 	<p>Provoz</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Motor musí být vypnutý před: <ul style="list-style-type: none"> - čištěním nebo odstraněním ucpání; - kontrolou, údržbou nebo prací na plotostřihu; - Nastavení pracovní polohy řezacího zařízení; - Pokud je plotostřih ponechán bez dozoru. b) Před nastartováním motoru vždy zkontrolujte, zda je plotostřih správně v jedné ze specifikovaných pracovních poloh. c) Když je plotostřih v provozu, musí být vždy zajištěno, aby byl zaujat bezpečný postoj. d) Nepoužívejte plotostřih s vadným nebo špatně opotřebovaným nožem. e) Abyste snížili riziko požáru, ujistěte se, že motor a tlumič výfuku neobsahují usazeniny, listí ani netěsnící mazivo. f) Při používání nůžek na živé ploty se vždy ujistěte, že jsou všechny rukojeti a bezpečnostní zařízení připevněny. Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní nůžky na živé ploty nebo nůžky s neoprávněnými úpravami. g) Je-li plotostřih vybaven dvěma držadly, vždy používejte obě ruce. h) Vždy se seznamte se svým okolím a uvědomte si možná nebezpečí, která možná nemusíte uslyšet kvůli hluku vydávaného nůžkami na živé ploty.
<p>Wartung und Aufbewahrung</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgelegt wird, 	<p>Údržba a skladování</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Pokud má být plotostřih vyřazen z provozu kvůli servisu, prohlídce nebo skladování,

<p>schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.</p> <p>b) Lagern Sie die Heckenschere dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können. Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.</p> <p>c) Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.</p>	<p>zastavte motor, odpojte konektor zapalovací svíčky od zapalovací svíčky a ujistěte se, že se všechny rotující části zastavily. Před kontrolou, seřizováním atd. nechejte stroj vychladnout</p> <p>b) Nůžky na živé ploty skladujte tam, kde páry benzínu nemohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami. Před uložením nůžky na živé ploty vždy nechte vychladnout.</p> <p>c) Při přepravě nebo skladování nůžek na živé ploty musí být řezací zařízení vždy zakryto ochranným krytem.</p>
<p>Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren</p>	<p>Doplňující bezpečnostní informace pro plotostříhy</p>
<p>Umgebungs-Sicherheit</p> <p>Führen Sie Heckenschnitte nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht aus.</p> <p>Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken 22 führen. Inspizieren Sie die zu schneidende Hecke sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte und sonstige Fremdkörper.</p> <p>Seien Sie sich Ihrer Umgebung bewusst und auf mögliche Gefahrenmomente gefasst, die Sie während des Schneidens der Hecke möglicherweise nicht hören.</p>	<p>Environmentální bezpečnost</p> <p>Živý plot stříhejte pouze za denního světla nebo za dobrého umělého světla.</p> <p>Při řezání dávejte pozor, abyste na něj nepokládali předměty viz. B., či se nedotýkali drátěných plotů nebo podpěr rostlin. Mohlo by dojít k poškození žací lišty 22. Pečlivě zkontrolujte stříhaný živý plot a odstraňte všechny dráty a jiné cizí předměty.</p> <p>Budte si vědomi svého okolí a buďte připraveni na potenciální nebezpečí, která při řezání živého plotu možná neslyšíte.</p>
<p>GEFAHR!</p> <p>I Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten.</p>	<p>NEBEZPEČÍ!</p> <p>V případě bezprostředního nebezpečí nebo v případě nouze okamžitě vypněte motor.</p>
<p>Elektrische Sicherheit</p> <p>Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.</p>	<p>Držte nářadí pouze za izolované rukojeti, jinak může řezací nůž přijít do styku se skrytými elektrickými vedeními. Kontakt řezacího nože s kabelů napájení mohou probíjet kovové části zařízení a způsobit úraz elektrickým proudem.</p>
<p>Sicherheit von Personen</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich. ▪ Achten Sie beim Betrieb der Heckenschere stets auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht, insbesondere bei Verwendung auf Stufen oder Leitern. 	<p>Osobní bezpečí</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Během provozu se nesmí v okruhu 15 metrů nacházet žádné další osoby ani zvířata. Provozovatel odpovídá za účast třetí strany v pracovní oblasti. ▪ Při používání nůžek na živé ploty se vždy ujistěte, že máte pevný základ a vždy udržujte rovnováhu, zejména při práci na schodech nebo žebřících.

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fassen Sie die Heckenschere niemals am Messerbalken 22 an. Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen. ▪ Warten Sie, bis das Werkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es oblegen. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nikdy nedotýkejte žací lišty 22. Udržujte všechny části těla mimo dosah řezacího nože. Během chodu nože se nepokoušejte odstraňovat odřezky nebo se držet řezaného materiálu. Zachycené třísky odstraňujte pouze při vypnutém zařízení. Okamžik nepozornosti při používání nůžek na živé ploty může mít za následek vážné zranění. ▪ Než se pokusíte nástroj použít, počkejte, až se zastaví.
<p>Verwendung und Behandlung</p>	<p>Použití a oprava</p>
<p>ACHTUNG!</p> <ul style="list-style-type: none"> > Zwischen den Arbeitsvorgängen oder nach Beendigung eines jeweiligen Arbeitsvorganges, darf der Messerbalken 22 nicht auf der Messerbalkenspitze abgelegt werden, um eventuelle Beschädigungen am Messerbalken 22 zu vermeiden. ▪ Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob die Messer, die Messerschrauben und andere Teile des Schneidwerks abgenutzt oder beschädigt sind. Arbeiten Sie niemals mit beschädigtem oder stark abgenutztem Schneidwerk. ▪ Prüfen Sie nach der Einstellung des Arbeitswinkels, ob beide Einstellhebel sicher eingerastet sind. Bleibt ein Einstellhebel offen, kann bei der Arbeit die zweite Arretierung durch einen Ast ungewollt gelöst werden und der Messerbalken 22 nach unten klappen. Benutzen Sie die Heckenschere niemals mit defekten oder nicht montierten Schutzvorrichtungen. ▪ Halten Sie die Heckenschere niemals an deren Schutzvorrichtung. ▪ Tragen Sie die Heckenschere am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, den Messerbalken von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit den laufenden Messern. ▪ Lagern Sie die Heckenschere an einem trockenen, hoch gelegenen oder verschlossenen Platz, außerhalb der 	<p>POZORNOST!</p> <ul style="list-style-type: none"> > Žací lišta 22 nesmí být umístěna na špičce žací lišty mezi pracovními procesy nebo po dokončení konkrétního pracovního procesu, aby se zabránilo možnému poškození žací lišty 22. ▪ Před použitím vždy zkontrolujte, zda nejsou nože, šrouby nožů a další části žací jednotky opotřebované nebo poškozené. Nikdy nepracujte s poškozeným nebo špatně opotřebovaným žacím ústrojím. ▪ Po nastavení pracovního úhlu zkontrolujte, zda jsou obě nastavovací páky bezpečně zajištěny. Zůstane-li jedna nastavovací páka otevřená, může být druhé zajišťovací zařízení neúmyslně uvolněno větví a žací lišta 22 se sklopí dolů. Nikdy nepoužívejte plotostřih s vadnými nebo nenamontovanými ochrannými zařízeními. ▪ Nikdy nedržte plotostřih za ochranné zařízení. Noste nůžky na živé ploty za přední rukojeť, když je vypnutá, sekací lišta směřující od těla. Při přepravě nebo skladování nůžek na živé ploty vždy zatáhněte za ochranný kryt. Pečlivé zacházení se zařízením snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohyblivými noži. ▪ Skladujte nůžky na živé ploty na suchém, vysokém místě nebo uzamčené místnosti, mimo dosah dětí. Nepokoušejte se zařízení opravit, pokud nemáte potřebné školení. ▪ Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. ▪ Když je stroj vypnutý, vezměte nůžky na živé ploty za přední rukojeť tak, aby žací

<p>Reichweite von Kindern. Versuchen Sie nicht das Gerät zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen die notwendige Ausbildung.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Wechseln Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile aus. 	<p>lišta směřovala od těla. Při přepravě nebo skladování nůžek na živé ploty vždy zatáhněte za ochranný kryt. Pečlivé zacházení se zařízením snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohyblivými noži.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Nůžky na živé ploty skladujte na suchém, vysokém místě nebo uzamčené místnosti mimo dosah dětí. Nepokoušejte se zařízení opravit, pokud nemáte potřebné školení. ▪ Opotřebované nebo poškozené díly vyměňte.
<p>GEFAHR! Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten.</p>	<p>NEBEZPEČÍ! V případě bezprostředního nebezpečí nebo nouzové situace okamžitě vypněte motor.</p>
<p>Arbeitssicherheitshinweise für Hochentaster</p>	<p>Bezpečnostní pokyny pro práci s nůžkami na stromy</p>
<p>VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Schutzringes 29 an, um Verletzungen zu vermeiden!</p>	<p>POZORNOST! RIZIKO ÚRAZU! Během provozu se nikdy nedotýkejte zařízení nad ochranným kroužkem 29, aby nedošlo ke zranění!</p>
<p>Vorbereitung</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. ▪ Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub. Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel. ▪ Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit. ▪ Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette. ▪ Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen. 	<p>Příprava</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vždy noste přilbu, ochranu sluchu a ochranné rukavice. ▪ Noste také ochranu očí, abyste zabránili vniknutí rozstříknutého oleje nebo prachu v očích. Proti prachu noste protiprachovou masku. Noste pevné protiskluzové boty. ▪ Nepoužívejte zařízení v dešti nebo ve vlhku. ▪ Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav zařízení, zejména meče a pilového řetězu. ▪ Nepoužívejte zařízení v blízkosti elektrického vedení. Udržujte minimální vzdálenost 10 m od nadzemního elektrického vedení.
<p>Elektrische Sicherheit</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden. ▪ Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden. 	<p>Elektrická bezpečnost</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo par. Jiskry produkované strojem mohou tyto páry nebo plyny zapálit. ▪ Zařízení s vadným spínačem musí být okamžitě opravena, aby nedošlo k poškození a zranění.
<p>Sicherheit von Personen</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend. 	<p>Osobní bezpečí</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Nikdy nepoužívejte zařízení, jste – li stojící na žebříku.

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen. ▪ Stellen Sie sich nicht unter die Aste, die sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Aste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Aste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten sie unter einem Winkel von ca. 60°. ▪ Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräterückschlag kommen kann. ▪ Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Aste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden. ▪ Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Abdeckung ab. ▪ Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes. ▪ Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Betriebsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Při používání zařízení se nenaklánějte příliš dopředu. Vždy se ujistěte, že máte pevný základ a udržujte rovnováhu po celou dobu. Pomocí přiloženého ramenního popruhu rovnoměrně rozložíte váhu po celém těle. ▪ Nestůjte pod větvemi, které chcete řezat, aby nedošlo ke zranění při pádu větve. Dávejte také pozor na větve, které pruží zpět, aby nedošlo ke zranění. Pracujte v úhlu přibližně 60°. ▪ Buďte opatrní, aby mohlo dojít ke zpětnému rázu zařízení. ▪ Sledujte nejen zpracovávané větve, ale také padlý materiál, abyste zabránili úrazu. ▪ Během přepravy a skladování zakryjte vodící lištu a řetěz krytem. ▪ Zabraňte neúmyslnému spuštění zařízení. ▪ Zařízení skladujte mimo dosah dětí. Obsluhovat jej smí pouze osoby obeznámené s tímto návodem k použití a zařízením.
<p>Verwendung und Behandlung</p>	<p>Použití a oprava</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind. ▪ Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu Sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft. ▪ Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Gerät berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden. ▪ Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein. ▪ Wenn der Hochentaster zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgelegt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw. Warten Sie das 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nikdy nespouštějte stroj, dokud není správně namontovaný meč, řetěz pily a kryt řetězového kola. ▪ Neřezejte žádné dřevo ležící na zemi ani se nepokoušejte řezat kořeny, které nevycházejí ze země. V každém případě se vyvarujte ponoření pilového řetězu do země, jinak se pilový řetěz okamžitě otupí. ▪ Pokud se zařízením náhodně dotknete pevného předmětu, okamžitě vypněte motor a zkontrolujte, zda není zařízení poškozené. ▪ Po 30 minutách práce si dejte alespoň hodinovou přestávku. ▪ Pokud má být žínač vyřazen z provozu kvůli údržbě, kontrole nebo skladování, vypněte motor, sejměte víčko zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky a ujistěte se, že se všechny rotující části zastavily. Před kontrolou, seřizováním atd. nechejte stroj vychladnout. Pečlivě jej udržujte. Zkontrolujte, zda pohyblivé části fungují správně a nezasekávají se, zda nejsou části

<p>Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen. ▪ Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile. 	<p>rozbité nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce zařízení. Poškozené díly nechejte před použitím přístroje opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným zařízením.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a snadněji se vedou. ▪ Nechejte zařízení opravit kvalifikovaným personálem. Používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem.
<p>Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag</p> <p>ACHTUNG RÜCKSCHLAG!</p> <p>Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.</p> <p>Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. A).</p>  <p>Abb. A</p> <p>Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (siehe Abb. B).</p>  <p>Abb. B</p> <p>Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.</p>	<p>Opatření proti zpětnému rázu</p> <p>POZOR NA PŘÍJEM!</p> <p>Při práci dávejte pozor na zpětný ráz zařízení. Hrozí nebezpečí poranění. S opatrností a správnou technikou řezání se vyhnete překážkám.</p> <p>Kontakt s vrcholem kolejnice může v některých případech vést k neočekávané reakci obrácené dozadu, při které je vodící kolejnice sražena nahoru a směrem k operátorovi (viz obr. A).</p>  <p>Abb. A</p> <p>Zpětný ráz může nastat, pokud hrot vodící lišty narazí na předmět nebo pokud se dřevo ohne a řetěz se zablokuje v řezu (viz obr. B).</p>  <p>Obr. B</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Zaseknutí pilového řetězu v horní části ▪ Vodící kolejnice může kolejnici silou tlačit zpět ve směru obsluhy. ▪ Jakákoli z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou a potenciálně způsobit vážné zranění. Nespolehejte se pouze na bezpečnostní zařízení zabudovaná do motorové pily. Jako uživatel řetězové



<p>Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um Unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden: Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung wenn Sie über Schulterhöhe sägen. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht. Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen. Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag. Sägen Sie nicht mit der Schwertschneide. Es besteht Rückschlagsgefahr. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.</p>	<p>pily můžete podniknout různá opatření, abyste mohli pracovat bez úrazů nebo zranění. Zpětný ráz je výsledkem použití. Tomu lze zabránit přijetím vhodných preventivních opatření, jak je popsáno níže:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Držte pilu pevně oběma rukama, palcem a prsty kolem rukojeti řetězové pily. Uvedte své tělo a paže do polohy, kde vydržíte síly zpětného rázu. Pokud jsou přijata vhodná opatření, může obsluha ovládat síly zpětného rázu. Nikdy nepouštějte motorovou pilu. Při řezání nad výškou ramen se vyvarujte neobvyklého držení těla. Tím se zabráni náhodnému kontaktu s hrotem lišty a umožní se lepší ovládání motorové pily v neočekávaných situacích. ▪ Vždy používejte náhradní lišty a pilové řetězy doporučené výrobcem. Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou způsobit zlomení pilového řetězu a / nebo zpětný ráz. ▪ Při ostření a údržbě pilového řetězu postupujte podle pokynů výrobce. Příliš nízký hloubkoměr zvyšuje tendenci ke zpětnému rázu. ▪ Neřezejte špičkou meče. Existuje riziko zpětného rázu. ▪ Ujistěte se, že na zemi nejsou žádné předměty, o které byste mohli zakopnout.
<p>Arbeitssicherheitshinweise für Fadenspulen</p>	<p>Bezpečnostní pokyny pro práci s cívkami nití</p>
<p>Vorbereitung</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Tragen Sie anliegende Arbeitskleidung, die Schutz bietet, wie eine lange Hose, sichere Arbeitsschuhe, strapazierfähige Schutzhandschuhe, einen Schutzhelm, eine Schutzmaske für das Gesicht oder eine Schutzbrille zum Schutz der Augen und gute Ohrwatte oder einen anderen Gehörschutz gegen den Lärm. Benutzen Sie immer den mitgelieferten Tragegurt. 	<p>Příprava</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Noste přiléhavý pracovní oděv, který poskytuje ochranu, jako jsou dlouhé kalhoty, bezpečná pracovní obuv, odolné ochranné rukavice, přilba, ochranná maska na obličej nebo ochranné brýle na ochranu očí a dobré chrániče sluchu nebo jiná ochrana sluchu před hlukem. Vždy používejte dodávaný popruh na přenášení. ▪ Ujistěte se, že rukojeti jsou suché a čisté a že na nich nepřilne benzinová směs.

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken und sauber sind und keinerlei Benzingemisch daran haftet. ▪ Überprüfen Sie vor dem Arbeiten das Gelände auf Gegenstände, wie Metallteile, Flaschen, Steine o. A. die weggeschleudert werden können und dadurch Verletzungen beim Benutzer verursachen. ▪ Bevor Sie den Motor anlassen, vergewissern Sie sich, dass die Fadenspule mit keinem Hindernis in Berührung kommt. ▪ Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Před zahájením prací zkontrolujte, zda v oblasti nejsou předměty jako jsou kovové části, lahve, kameny atd., které by mohly být odhozeny a způsobit zranění uživatele. ▪ Před nastartováním motoru se ujistěte, že se cívka vlákna nedotýká žádných překážek. ▪ Nepoužívejte zařízení, dokud o něm nejste obeznámeni.
<p>Elektrische Sicherheit</p> <p>Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen, weder in geschlossenen Räumen noch im Freien. Explosionen und / oder Brand können die Folge sein. Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.</p>	<p>Elektrická bezpečnost</p> <p>Nikdy nepoužívejte zařízení v blízkosti vysoce hořlavých kapalin nebo plynů, ani v uzavřených místnostech, ani venku. Mohlo by dojít k výbuchu a / nebo požáru. Nepracujte s poškozeným, neúplným nebo upraveným zařízením bez souhlasu výrobce. Nikdy nepoužívejte zařízení s vadným ochranným vybavením. Nepoužívejte zařízení, pokud je vadný vypínač. Pokud zařízení upadlo, zkontrolujte, zda nedošlo k významnému poškození nebo vadám.</p>
<p>Sicherheit von Personen</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Nur ausreichend geschulte Personen und Erwachsene dürfen das Gerät bedienen, einstellen und warten. ▪ Sind Sie mit dem Gerät nicht vertraut, üben Sie den Umgang bei nicht laufendem Motor. ▪ Den Auspuff nicht berühren. ▪ Das Gerät nicht unter Alkohol- oder Drogeneinfluss betätigen. ▪ Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest. Dabei sollen Daumen und Finger die Griffe umschließen. ▪ Arbeitshaltung: Das Gerät nicht in unbequemer Stellung, nicht bei fehlendem Gleichgewicht, mit ausgestreckten Armen oder nur mit einer Hand bedienen. ▪ Achten Sie immer auf festen Stand. ▪ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Zuschauer oder Tiere sich in unmittelbarer Nähe befinden. Halten Sie während der Mäharbeiten einen Mindestabstand von 15 Metern zwischen Benutzer und anderen Personen oder Tieren. Halten Sie bei Abmäharbeiten bis zum Boden bitte einen Mindestabstand von 30 Metern zwischen Benutzer und anderen Personen oder Tieren. 	<p>Osobní bezpečnost</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Obsluhu, seřizování a údržbu zařízení smí provádět pouze náležitě proškolené osoby a dospělí. ▪ Pokud nejste obeznámeni se zařízením, procvičujte si jeho používání, když motor neběží. ▪ Nedotýkejte se výfuku. ▪ Nepoužívejte zařízení pod vlivem alkoholu nebo drog. ▪ Zařízení vždy držte oběma rukama. Palec a prsty by měly držet rukojeti. ▪ Pracovní poloha: Nepoužívejte zařízení v nepohodlné poloze, pokud nejste v rovnováze, s nataženými pažemi nebo pouze jednou rukou. ▪ Vždy se ujistěte, že máte pevný základ. ▪ Nepoužívejte zařízení, jsou-li v bezprostřední blízkosti diváci nebo zvířata. Při sekání udržujte mezi uživatelem a ostatními lidmi nebo zvířaty minimální vzdálenost 15 metrů. Při sekání na zem dodržujte minimální vzdálenost 30 metrů mezi uživatelem a jinými lidmi nebo zvířaty. ▪ Při sekání na svahu se prosím vždy postavte pod řezací nástroj. Nikdy neprovádějte

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Bei Mäharbeiten am Hang stehen Sie bitte stets unterhalb des Schneidwerkzeugs. Schneiden oder trimmen Sie niemals an einem glatten, rutschigen Hügel oder Abhang. ▪ Jegliche Veränderungen an dem Produkt können die persönliche Sicherheit gefährden und lassen die Herstellergarantie verfallen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. ▪ Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist oder Mängel aufweist. 	<p>řezání ani ořezávání na hladkém kluzkém kopci nebo svahu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Jakékoli změny na výrobku mohou ohrozit bezpečnost osob a zneplatnit záruku výrobce. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou hrát se zařízením. ▪ Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud je poškozené nebo má vady.
<p>Verwendung und Behandlung</p> <p>Benutzen Sie das Gerät nur zum vorgesehenen Zweck, wie Rasentrimmen, Mäharbeiten, Entastungsarbeiten, Schneiden und Trimmen von Hecken und Büschen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Benutzen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum, machen Sie regelmäßig Pausen. ▪ Achten Sie darauf, dass Schrauben und Verbindungselemente fest angezogen sind. Bedienen Sie das Gerät nie, wenn es nicht richtig eingestellt, nicht vollständig oder sicher zusammengesetzt ist. ▪ Öffnen Sie den Benzintank langsam, um eventuellen Druck bzulassen, der sich im Benzintank gebildet hat. Um Brandgefahr vorzubeugen, entfernen Sie sich mindestens 3 Meter vom Auftankbereich, bevor Sie das Gerät anlassen. ▪ Führen Sie die Fadenspule in der gewünschten Höhe. Vermeiden Sie es, kleine Gegenstände (z. B. Steine) mit der Fadenspule zu berühren. ▪ Halten Sie die Fadenspule stets auf dem Boden, wenn das Gerät in Betrieb ist. ▪ Das Gerät nur benutzen, wenn die entsprechende Schutzhaube installiert und in gutem Zustand ist. ▪ Verwenden Sie keine anderen Schneidwerkzeuge. Zu Ihrer eigenen ▪ Sicherheit verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Betriebsanleitung angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Betriebsanleitung empfohlenen Schneidwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten. Trimmen und schneiden Sie immer im oberen Drehzahlbereich. Lassen Sie den Motor zu Beginn des Mähens oder während des Trimmens nicht in niedriger Drehzahl laufen. 	<p>Použití a údržba</p> <p>Zařízení používejte pouze k určenému účelu, jako je sečení trávy, sekání, odřezávání, stříhání a stříhání živých plotů a keřů.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, provádějte pravidelné přestávky. ▪ Ujistěte se, že jsou šrouby a spojovací prvky správně utažené. Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud není správně seřizeno, není úplně nebo bezpečně smontováno. ▪ Palivovou nádrž pomalu otevírejte, abyste uvolnili veškerý tlak, který se mohl v palivové nádrži vytvořit. Abyste snížili riziko požáru, před spuštěním zařízení se přesuňte alespoň 3 metry od oblasti doplňování paliva. ▪ Ved'te cívku nitě v požadované výšce. Nedotýkejte se cívky s vlákny malých předmětů (např. kamenů). ▪ Je-li zařízení v provozu, vždy udržujte cívku na podlaze na podlaze. ▪ Zařízení používejte, pouze pokud je nainstalován vhodný ochranný kryt a je v dobrém stavu. ▪ Nepoužívejte žádné jiné rezné nástroje. Pro vlastní ▪ Používejte pouze příslušenství a přídatná zařízení uvedená v návodu k obsluze. Použití jiných než doporučených rezných nástrojů nebo příslušenství v tomto návodu k obsluze může představovat osobní riziko zranění. Ořezávejte a řezejte vždy v horním rozsahu otáček. Při sečení nebo při ořezávání nespouštějte motor při nízkých otáčkách. ▪ Zajistěte, aby během spouštění a během práce nedocházelo ke kontaktu zařízení se zemí, kameny, dráty nebo jinými cizími předměty. Před odložením zařízení vypněte.

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen. ▪ Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie es abstellen. ▪ Stellen Sie den Motor immer vor Arbeiten an dem Schneidwerkzeug ab. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Před vypnutím zařízení vypněte. ▪ Před prováděním prací na řezném nástroji vždy vypněte motor.
<p>Arbeitssicherheitshinweise für Schnittmesser</p>	<p>Bezpečnostní pokyny pro práci s řezacími noži</p>
<p>Vorbereitung</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Das Schnittmesser schleudert Gegenstände und auch Erde heftig weg. Dies kann Erblindung oder Verletzungen verursachen. Tragen Sie Augen-, Gesichts- und Beinschutz. Entfernen Sie Gegenstände immer aus dem Arbeitsbereich, bevor Sie das Schnittmesser einsetzen. ▪ Das Schnittmesser läuft aus, wenn der Gashebel losgelassen wurde. Ein auslaufendes Schnittmesser kann Ihnen oder umherstehenden Personen Schnittverletzungen zufügen. Bevor Sie am Schnittmesser irgendwelche Arbeiten vornehmen, stellen Sie den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass das Schnittmesser zum Stillstand gekommen ist. 	<p>Příprava</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Řezací nůž odhazuje předměty a zeminu. Mohlo by dojít k oslepnutí nebo zranění. Noste ochranu očí, obličej a nohou. Před použitím řezacího nože vždy odstraňte předměty z pracovního prostoru. ▪ Jakmile je plyn uvolněn, řezačka dojede. Netěsný řezací nůž může sekát vás nebo lidi kolem stojící. Před prováděním jakýchkoli prací na noži vypněte motor a ujistěte se, že se nože zastavily.
<p>Sicherheit von Personen</p> <p>Umstehende Personen können Erblindung oder Verletzungen erleiden. Halten Sie in allen Richtungen einen Abstand von 15 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.</p>	<p>Osobní bezpečnost</p> <p>Okolní lidé mohou být slepí nebo zraněni. Udržujte vzdálenost 15 metrů mezi sebou a ostatními lidmi nebo zvířaty ve všech směrech.</p>
<p>Verwendung und Behandlung</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn nicht alle Schnittmesseranbauten ordnungsgemäß installiert sind. ▪ Das Schnittmesser kann ruckartig von Gegenständen weggeschleudert werden. Dies kann zu Verletzungen an Armen und Beinen führen. Sollte das Gerät auf Fremdkörper treffen, stoppen Sie den Motor sofort und warten Sie, bis das Schnittmesser zum Stillstand gekommen ist. Überprüfen Sie das Schnittmesser auf Schäden. Ersetzen Sie das Schnittmesser immer, wenn es verbogen oder gerissen ist. 	<p>Použití a léčba</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Nepoužívejte zařízení, pokud nejsou řádně nainstalována všechna příslušenství řezacích nožů. ▪ Řezací neodtrávejte od předmětů. To může vést ke zranění paží a nohou. Pokud zařízení narazí na cizí předmět, okamžitě zastavte motor a počkejte, až se řezací kotouč zastaví. Zkontrolujte poškození kotouče. Pokud je čepel ohnutá nebo prasklá, vždy ji vyměňte.
<p>Sicherheitsvorrichtungen</p>	<p>Bezpečnostní zařízení</p>
<p>Beim Arbeiten mit dem Gerät muss die entsprechende Kunststoffschulzhaube für</p>	<p>Při práci se zařízením je nutné nasadit vhodnou plastovou školicí kuklu pro práci s řezacím</p>

Schnittmesser- oder Fadenbetrieb montiert sein, um das Wegschleudern von Gegenständen zu verhindern.	nožem nebo niti, aby nedošlo k odhodění předmětů.
<p>WARNUNG!</p> <p>■ Mähen Sie niemals, während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 15 m ein. Bei Annäherung stellen Sie das Gerät unverzüglich ab.</p>	<p>VAROVÁNÍ!</p> <p>■ Nikdy nesekejte, když jsou poblíž lidé, zejména děti nebo zvířata. Udržujte bezpečnou vzdálenost 15 m. Když se blížíte, okamžitě vypněte zařízení.</p>
<p>ACHTUNG! VERGIFTUNGSGEFAHR!</p> <p>Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig. Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.</p>	<p>POZOR! RIZIKO OTRAVY!</p> <p>Výfukové plyny, paliva a maziva jsou jedovaté. Nesmí se vdechovat výfukové plyny.</p>
<p>WARNUNG!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Benzin ist hochgradig entflammbar. Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf. ▪ Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht. ▪ Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden. ▪ Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben. ▪ Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen. 	<p>VAROVÁNÍ!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Benzín je extrémně hořlavý. Skladujte benzín pouze v dodaných nádobách. ▪ Palivo doplňujte pouze venku a nekuřte. ▪ Neotevírejte víčko palivové nádrže ani nedoplňujte benzín, když je motor v chodu nebo když je zařízení horké. ▪ Pokud přetekl benzín, neměli byste se pokoušet nastartovat motor. Místo toho musí být zařízení odstraněno z povrchu znečištěného benzínem. Je třeba se vyvarovat jakéhokoli pokusu o zapálení, dokud se páry benzínu neodpaří. ▪ Z bezpečnostních důvodů musí být palivová nádrž a její víčka v případě poškození vyměněny. ▪ Omezte hluk a vibrace na minimum! ▪ Používejte pouze bezchybná zařízení. ▪ Pravidelně zařízení udržujte a čistěte. ▪ Přizpůsobte způsob práce zařízení. ▪ Nepřetěžujte zařízení. ▪ V případě potřeby nechejte zařízení zkontrolovat. ▪ Pokud zařízení nepoužíváte, vypněte jej. ▪ Noste ochranné rukavice.
<p>Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte. ▪ Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig. ▪ Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an. ▪ Überlasten Sie das Gerät nicht. ▪ Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen. ▪ Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird. ▪ Tragen Sie Schutzhandschuhe. 	<p>Omezte hluk a vibrace na minimum!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Používejte pouze bezchybná zařízení. ▪ Pravidelně zařízení udržujte a čistěte. ▪ Přizpůsobte způsob práce zařízení. ▪ Nepřetěžujte zařízení. ▪ V případě potřeby nechejte zařízení zkontrolovat. ▪ Pokud zařízení nepoužíváte, vypněte jej. ▪ Noste ochranné rukavice.
<p>Vor der Inbetriebnahme</p> <p>A ACHTUNG!</p>	<p>Před uvedením do provozu</p> <p>POZOR!</p>

<p>■ Während des Mähens sind immer rutschfeste Sicherheitsschuhe und entsprechende Sicherheitskleidung wie Schutzhandschuhe, Schutzhelm, Schutzmaske, Schutzbrille und Gehörschutz zu tragen. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.</p> <p>Vor dem Gebrauch und nach dem Fallenlassen oder anderen Stoßeinwirkungen ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen sowie die gesamte Schneideinheit beschädigt ist. Abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen müssen ausgetauscht werden. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.</p>	<p>■ Während des Sechens muss immer rutschfeste Sicherheitsschuhe und entsprechende Sicherheitskleidung wie Schutzhandschuhe, Schutzhelm, Schutzmaske, Schutzbrille und Gehörschutz zu tragen. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.</p> <p>Vor dem Gebrauch und nach dem Fallenlassen oder anderen Stoßeinwirkungen ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen sowie die gesamte Schneideinheit beschädigt ist. Abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen müssen ausgetauscht werden. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.</p>
<p>Rundgriff montieren</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Montieren Sie zuerst den Gummiring 5a auf den Ausleger 10. ■ Setzen Sie den Barrierebügel 6 von unten auf den Gummiring 5a. Der Stift 5b des Barrierebügels 6 muss zur Arretierung in eines der beiden Löcher des Auslegers 10 gesteckt werden. ■ Drücken Sie den Rundgriff 5 auf den dafür vorgesehenen Gummiring 5a auf dem Ausleger 10. ■ Stecken Sie die 4 Befestigungsschrauben 4 von oben durch den Rundgriff 5 und sichern Sie diese mit den 4 Muttern im Barrierebügel 6. ■ Ziehen Sie die Schrauben 4 fest. 	<p>Montáž kulaté rukojeti</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Nejprve namontujte gumový kroužek 5a na výložník 10. ■ Umístěte závorový držák 6 zespodu na gumový kroužek 5a. Kolík 5b závorového držáku musí být zasunut do jednoho ze dvou otvorů v držáku 10, aby jej zajistil na místě. ■ Zatlačte kulatou rukojeť 5 na gumový kroužek 5a umístěný na výložníku 10. ■ Protáhněte 4 upevňovací šrouby 4 shora přes kulatou rukojeť 5 a zajistěte je 4 maticemi v závorovém držáku 6. ■ Utáhněte šrouby 4.
<p>Schnelllösemechanismus montieren</p> <p>Hängen Sie den Karabiner ein und sichern Sie ihn mit dem roten Gurtstück von dem Schnellöffnungsmechanismus (siehe Abbildungen). Ziehen Sie an dem roten Gurtstück, falls Sie das Gerät schnell oblegen müssen.</p> 	<p>Namontujte mechanismus rychlého uvolnění</p> <p>Zavěste karabinu a zajistěte ji červeným páskem z rychloupínacího mechanismu (viz obrázky, pokud potřebujete rychle nasadit zařízení, zatáhněte za červený pásek).</p> 
<p>Tragegurt befestigen / montieren</p>	<p>Upevněte / namontujte nosný popruh</p>

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Haken Sie den Tragegurt 62 in die Trageöse 3 ein. ▪ Passen Sie den Tragegurt 62 an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse 3 im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Zavěste nosný popruh 62 do nosného očka 3. ▪ Přizpůsobte si nosný popruh 62 podle své velikosti tak, aby nosné očko 3 bylo po připevnění ve výšce boků.
<p>Heckenschere montieren</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lösen Sie die Feststellschraube 9 an der Rohrverbindung 8 Schieben Sie den Ausleger 25 der Heckenschere in den Ausleger der 10 der Motoreinheit ▪ Der Sicherungsstift 7 muss in das Arretierungsloch 26 einrasten Ziehen Sie die Feststellschraube 9 an der Rohrverbindung 8 fest an. 	<p>Namontujte plotostřih</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Uvolněte zajišťovací šroub 9 na trubkovém připojení 8 zasuňte rameno 25 plotostřihu do ramene 10 agregátu motoru ▪ Zajišťovací kolík 7 musí zapadnout do zajišťovacího otvoru 26. Utáhněte zajišťovací šroub 9 na trubkovém připojení 8.
<p>HINWEIS Die Montage für den Hochentaster-/ Fadenspulen- / 3 Zahn- Schnittmesser-/ Verlängerungsvorsatz erfolgt in gleicher Reihenfolge.</p> <p>Heckenschere demontieren</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lösen Sie die Feststellschraube 9 an der Rohrverbindung 8 Ziehen Sie den Sicherungsstift 7 und ziehen den Ausleger 25 der Heckenschere aus dem Ausleger 10 der Motoreinheit heraus. 	<p>POZNÁMKA Montáž nůžek / cívky se závitem / trojzubých nožů zuby / nástavce se provádí ve stejném pořadí.</p> <p>Demontujte plotostřih</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Uvolněte zajišťovací šroub 9 na přípojce potrubí 8 Vytáhněte zajišťovací kolík 7 a vytáhněte rameno 25 plotostřihu z ramene 10 agregátu motoru.
<p>HINWEIS Die Demontage für den Hochentaster-/ Fadenspulen-/ 3 Zahn- Schnittmesser-/Verlängerungsvorsatz erfolgt in gleicher Reihenfolge.</p> <p>Schwenken der Heckenschere</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lösen Sie die Ent-/ Verriegelung 20 . Betätigen Sie den Stellhebel 24 , schwenken Sie die Heckenschere in die gewünschte Position. ▪ Lassen Sie den Stellhebel 24 in die Aussparung in der Grundplatte (Heckenschere) 23 einrasten. 	<p>POZNÁMKA Demontáž nůžek / cívky se závitem / trojzubé nože / nástavce se provádí ve stejném pořadí.</p> <p>Otočení nůžek na živé ploty</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Uvolněte odemykací / zajišťovací mechanismus 20. Stiskněte nastavovací páku 24 a vytočte plotostřih do požadované polohy. ▪ Nechejte seřizovací páku 24 zapadnout do vybrání v základové desce (nůžky na živé ploty) 23.
<p>Sägekette und Schwert montieren WARNUNG! Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähnel</p>	<p>Namontujte pilový řetěz a meč VAROVÁNÍ! Nasaďte si ochranné rukavice! Nebezpečí poranění ostrými zuby</p>
<p>HINWEIS Beachten Sie die Laufrichtung der Sägekette 33 am Schwert 32 und auf der Grundplatte (Hochentaster). Je nach Verschleiß, kann das Schwert gewendet werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lösen Sie die Mutter 38 mit dem Maulschlüssel 70. 	<p>POZNÁMKA Dbejte na směr chodu pilového řetězu 33 na meči 32 a na základní desce (nůžky na póly). V závislosti na opotřebení lze meč otočit.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Povolte matici 38 klíčem 70. ▪ Sejměte kryt řetězového kola 40. ▪ Umístěte řetěz pily 33 počínaje špičkou meče 32.



<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung 40 ab. ▪ Legen Sie die Sägekette 33 an der Spitze des Schwerts 32 beginnend auf. ▪ Setzen Sie jetzt das Schwert 32 mit der Sägekette 33 ein. Führungsschiene 43 über die Schwertführung 41 legen, dabei auch den Kettenspannstift 47 in die Schwertbohrung 42 einsetzen. Gleichzeitig die Sägekette 33 über das Kettenrad 45 legen. ▪ Spannen Sie jetzt die Sägekette 33 (siehe Kapitel „Sägekette spannen und prüfen“). ▪ Kettenradabdeckung 40 wieder aufsetzen und Mutter 38 leicht anziehen. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nyní vložte meč 32 s pilovým řetězem 33. ▪ Umístěte vodící lištu 43 přes vodítko meče 41, také zasuňte kolíkový kolík řetězu 47 do otvoru pro meč 42. Současně umístěte řetěz pily 33 přes řetězové kolo 45. ▪ Nyní napněte řetěz pily 33 (viz kapitola „Napnutí a kontrola pilového řetězu“). ▪ Nasadte zpět kryt řetězového kola 40 a matici 38 lehce utáhněte.
<p>Sägekette demontieren</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Sägekette 33 muss gegebenenfalls vorher entspannt werden, um das Schwert 32 und die Sägekette 33 abzunehmen (siehe Kapitel „Sägekette spannen und prüfen“). Folgen Sie diesen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge. 	<p>Demontujte pilový řetěz</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Je možné, že pilový řetěz 33 musí být předem povolen, aby bylo možné odstranit lištu 32 a pilový řetěz 33 (viz kapitola "Napnutí a kontrola pilového řetězu"). Postupujte podle těchto pokynů v opačném pořadí.
<p>Sägekette spannen und prüfen WARNUNG! Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Drehen Sie die Kettenspannschraube 48 mit dem Schlitzschraubendreher 71 im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen. ▪ Die Sägekette 33 muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette 33 von Hand über das Schwert 32 ziehen lässt. 	<p>Napněte a zkontrolujte pilový řetěz VAROVÁNÍ! Nasadte si ochranné rukavice! Nebezpečí poranění ostrými řeznými zuby!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Otáčením napínacího šroubu řetězu 48 pomocí drážkovaného šroubováku 71 ve směru hodinových ručiček napětí zvýšíte. ▪ Řetěz pily 33 se musí dotýkat spodní strany meče. Zkontrolujte, zda lze řetěz pily 33 natáhnout přes meč 32 ručně.
<p>HINWEIS Eine neue Sägekette 33 längt sich und muss öfter nachgespannt werden.</p>	<p>POZNÁMKA Nový pilový řetěz 33 se prodlužuje a musí být častěji dotahován.</p>
<p>Kettenschmierung</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Entfernen Sie den Öltankdeckel 30. ▪ Befüllen Sie den Öltank 31 mit ca. 100ml Bio-Kettenöl. ▪ Die Kettenschmierung kann durch die Ölregulierungsschraube 46 erhöht oder verringert werden. ▪ Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube 46 im Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu verringern. ▪ Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube 46 gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu erhöhen. 	<p>Mazání řetězu</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sejměte víčko olejové nádrže 30. ▪ Naplňte olejovou nádrž 31 přibližně 100 ml organického oleje na řetězy. ▪ Mazání řetězu lze zvýšit nebo snížit pomocí regulačního šroubu oleje 46. ▪ Nejprve stiskněte a potom otočte seřizovacím šroubem oleje 46 ve směru hodinových ručiček, abyste snížili mazání řetězu. ▪ Nejprve stiskněte a potom otočte seřizovacím šroubem oleje 46 proti směru hodinových ručiček, aby se zvýšilo mazání řetězu.
<p>WARNUNG!</p>	<p>VAROVÁNÍ!</p>

<p>> Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand im Tank überprüfen.</p>	<p>> Nikdy nepracujte bez mazání řetězu! Pokud pilový řetěz vyschne, bude sekací nástavec za krátkou dobu nenávratně zničen. Před zahájením prací vždy zkontrolujte mazání řetězu a hladinu oleje v nádrži.</p>
<p>HINWEIS</p> <p>> Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl, usw.</p> <p>> Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.</p>	<p>POZNÁMKA</p> <p>> Používejte pouze olej na pilové řetězy. Výhodně biologicky odbouratelný. Nepoužívejte odpadní olej, motorový olej atd.</p> <p>> Během práce zkontrolujte, zda funguje mazání řetězu.</p>
<p>Sägekette schärfen</p> <p>HINWEIS</p> <p>> Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe 34 für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.</p> <p>> In einem Schärfset z. B. von Oregon finden sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.</p> <p>> Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.</p> <p>> Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.</p>	<p>Naostřete řetěz pily</p> <p>POZNÁMKA</p> <p>> K brusce 34 lze připevnit stolní brusku pro bezpečné držení při broušení.</p> <p>> V sadě ostření např. B. z Oregonu najdete podrobné informace o procesu ostření.</p> <p>> Alternativně použijte elektrický brousek řetězu a postupujte podle pokynů výrobce.</p> <p>> Máte-li pochybnosti o provedených pracích, je třeba řetěz pily vyměnit.</p>
<p>Verlängerungsvorsatz montieren</p> <p>ACHTUNG!</p> <p>Den Verlängerungsvorsatz / Ausleger 56 nicht in Kombination mit dem 3 Zahn-Schnittmesser-/ Fadenspulenvorsatz verwenden!</p> <p>HINWEIS</p> <p>> Verwenden Sie den Verlängerungsvorsatz / Ausleger 56 um höhergelegene Arbeiten durchzuführen.</p> <p>▪ Montieren Sie den Verlängerungsvorsatz / Ausleger 56 zwischen der Motoreinheit und der Heckenschere / Hochentaster. Die Montage erfolgt in der selben Vorgehensweise wie zuvor bei den Aufsätzen beschrieben.</p>	<p>Namontujte nástavec</p> <p>POZOR!</p> <p>Nepoužívejte prodlužovací nástavec / výložník 56 v kombinaci s trojzubým/ cívkou nití!</p> <p>POZNÁMKA</p> <p>> Použijte nástavec / výložník 56 k provádění prací na vyšší úrovni.</p> <p>▪ Namontujte prodlužovací nástavec / výložník 56 mezi motorovou jednotku a nůžky na živé ploty / nůžky na póly. Montáž se provádí stejným způsobem, jak je popsáno výše u přídatných zařízení.</p>
<p>Schutzhaube montieren/demontieren</p> <p>WARNUNG!</p> <p>Beim Arbeiten mit dem 3 Zahn-Schnittmesser muss die Schutzhaube 50 montiert sein. Klappen Sie das Metallblech des vorderen Auslegers 53 etwas nach unten. Die Schutzhaube 50 wird jetzt mit 2 Schrauben an dem vorderen Ausleger 53 befestigt. Nehmen Sie dafür den mitgelieferten Sechskant-Schlüssel 68 zu Hilfe.</p>	<p>Namontujte / sejměte ochranný kryt</p> <p>VAROVÁNÍ!</p> <p>Při práci se trojzubým nožem musí být nasazen ochranný kryt 50. Rozložte plech zepředu Boom 53 trochu dolů. Ochranný kryt 50 je nyní připevněn k přednímu rameni 53 pomocí 2 šroubů. K tomu použijte dodaný šestihřanný klíč 68.</p>

Schneidgarnitur	Schutzeinrichtung	Řezací nástavec	Ochranné zařízení
3 Zahn-Schnittmesser 51 Fadenspule 52	Schutzhaube 50 Schutzhaube 50 + Schnitffaden-Schutzhaube C	Trojbrüt 51	Ochranný kryt 50
<p>WARNUNG! Verwenden Sie keine anderen Schneidgarnituren außer den im Lieferumfang enthaltenen. Eine Verwendung anderer Schneidgarnituren oder Schutzeinrichtungen gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.</p>		<p>VAROVÁNÍ! Nepoužívejte žádné jiné řezací příslušenství než ty, které jsou součástí dodávky. Použití jiného řezacího příslušenství nebo ochranných zařízení je považováno za nesprávné a představuje značné riziko úrazu.</p>	
<p>Schnittmesser montieren/ersetzen</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Montieren/Ersetzen Sie das 3 Zahn-Schnittmesser 51 wie in den Abbildungen 1a - 1f dargestellt. ▪ Die Bohrung der Mitnehmerscheibe 76 suchen, mit der gegenüberliegenden Bohrung überein bringen und mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel 69 blockieren. ▪ 3 Zahn-Schnittmesser 51 auf der Mitnehmerscheibe 76 auflegen (siehe Abb. 1b). ▪ Druckplatte 75 über das Gewinde der Zahnwelle stecken (siehe Abb. 1c). ▪ Abdeckung Druckplatte 74 aufsetzen (siehe Abb. 1 d). ▪ Nun die Mutter 73 mit dem Zündkerzenschlüssel 71 anziehen (siehe Abb. 1f). ▪ Das 3 Zahn-Schnittmesser 51 ist bei der Auslieferung mit einem Plastikschutz versehen. Dieser ist vor dem Gebrauch zu entfernen und bei Nichtgebrauch wieder anzubringen. ▪ Der Plastikschutz kann nun abgenommen werden. 		<p>Namontujte / vyměňte řezací nůž</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Smontujte / vyměňte třízubý řezací nůž 51, jak je znázorněno na obrázcích 1a – a další. ▪ Najděte otvor v desce pohonu 76, srovnejte jej s otvorem na opačné straně a zablokujte pomocí dodaného imbusového klíče 69. ▪ Umístěte trojzubou frézu 51 na hnací desku 76 (viz obr. 1b). ▪ Přitlačte přítlačnou desku 75 přes závit drážkovaného hřídele (viz obr. 1c). ▪ Nasadte kryt přítlačné desky 74 (viz obr. 1 d). ▪ Nyní utáhněte matici 73 klíčem na zapalovací svíčku 71 (viz obr. 1f). ▪ Třízubá fréza 51 je při dodání opatřena plastovou ochranou. Pokud je nepoužíváte, musíte je před použitím odstranit a znovu připojit. ▪ Plastovou ochranu lze nyní odstranit. 	
<p>ACHTUNG! Linksgewinde! ACHTUNG! SCHARFE KANTEN, TRAGEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Schnitffaden-Schutzhaube C an der Schutzhaube 50 montieren. ▪ Beim Arbeiten mit dem Schnitffaden muss zusätzlich die Schnitffaden- Schutzhaube C montiert werden. Die Montage der Schnitffaden- Schutzhaube C (werkseitig bereits vormontiert) erfolgt wie in der Abbildung 2a dargestellt. ▪ Achten Sie darauf, dass die Schnitffaden-Schutzhaube C richtig einrastet. An der Innenseite der Schnitffaden-Schutzhaube C 		<p>POZORNOST! Levý závit! POZORNOST! OSTROVÉ HRANY, NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Namontujte ochranný kryt C sekačky na ochranný kryt 50. ▪ Při práci s strunou musí být namontována také ochranná stříška struny C. Ochranný kryt strunové struny C (předem smontovaný z výroby) je nainstalován, jak je znázorněno na obrázku 2a. ▪ Dbejte na to, aby ochranný kryt struny C správně zapadl. Na vnitřní straně ochranného krytu struny C je nůž A. To je pokryto pojistkou B (viz obr. 2a). 	

<p>befindet sich ein Messer A. Dieses ist mit einer Sicherung B abgedeckt (siehe Abb. 2a).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Entfernen Sie die Sicherung B vor Arbeitsbeginn und bringen Sie diese nach dem Arbeiten wieder an. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Před zahájením práce vyjměte pojistku B a po skončení práce ji znovu připojte.
<p>A ACHTUNG! SCHARFE KANTEN, TRAGEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE</p> <p>Um die Schnittfaden-Schutzhaube C von der Schutzhaube 50 zu demontieren, nehmen Sie z. B. einen Schraubendreher zur Hilfe, um die drei Befestigungsstifte vorsichtig herauszulösen.</p> <p>ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!</p>	<p>POZOR! OSTROVÉ HRANY, NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE</p> <p>Chcete-li odstranit ochranný kryt struny C z ochranného krytu 50, vezměte např. B. Pomocí šroubováku opatrně uvolněte tři upevňovací kolíky.</p> <p>POZORNOST! RIZIKO ÚRAZU!</p>
<p>Fadenspule montieren/ersetzen</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Montieren/Ersetzen Sie die Fadenspule 52 wie in der Abbildung 2c dargestellt. Die Bohrung der Mitnehmerscheibe 76 suchen, mit der gegenüberliegenden Bohrung übereinbringen und mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel 69 blockieren. ▪ Jetzt die Fadenspule 52 auf das Gewinde schrauben. 	<p>Namontujte / vyměňte cívku s vlákny</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Namontujte / vyměňte cívku s vlákny 52, jak je znázorněno na obrázku 2c. Najděte otvor v desce pohonu 76, srovnajte jej s otvorem naproti a zablokujte pomocí dodaného šestihranného klíče 69. ▪ Nyní našroubujte cívku nitě 52 na nit.
<p>ACHTUNG! Linksgewinde!</p> <p>Tragegurt anlegen</p>	<p>POZORNOST! Levý závit!</p> <p>Nasaďte si ramenní popruh</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Um ein Ermüdungsfreies Arbeiten zu gewährleisten, können Sie an folgenden Punkten Einstellungen vornehmen. Je nach Körpergröße, können die Einstellungen variieren. ▪ Vor Arbeitsbeginn den Tragegurt 62 entsprechend der Körpergröße einstellen. ▪ Das Gerät mit montiertem Schneidewerkzeug so ausbalancieren, dass das Schneidewerkzeug, ohne dass das Gerät mit den Händen berührt wird, nur knapp über dem Boden schwebt. <ol style="list-style-type: none"> 1) Legen Sie den Tragegurt 62 an und fügen die Steckschliesse zusammen bis sie einrastet (siehe Abb. 3a). 2) Ziehen Sie wie in Abbildung 3b dargestellt, an dem Tragegurt 62, um den Tragegurt 62 mittig am Körper auszurichten und dem Oberkörperumfang entsprechend anzupassen. 3) Hängen Sie den Karabiner E ein (siehe Abb. 3g) und sichern Sie ihn mit dem roten Gurtstück F von dem Schnellöffnungsmechanismus. 4) Nehmen Sie jetzt das Gerät und hängen Sie es, wie in Abbildung 3h-3i dargestellt, mit der Trageöse 3 in den Karabiner E ein. Die Trageöse 3 kann zusätzlich durch die Schraube 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Chcete-li zajistit práci bez únavy, můžete provést nastavení v následujících bodech. Nastavení se může lišit v závislosti na vaší výšce. ▪ Před zahájením práce upravte popruh pro přenášení 62 podle vaší výšky. ▪ Vyvažte zařízení pomocí připojeného řezného nástroje tak, aby se řezací nástroj vznášel těsně nad zemí, aniž byste se zařízení dotýkali rukama. <ol style="list-style-type: none"> 1) Nasaďte si ramenní popruh 62 a zapněte sponu tak, aby zaklapla na místo (viz obr. 3a). 2) Zatáhněte, jak je znázorněno na obrázku 3b za nosný popruh 62 vyrovnejte ramenní popruh 62 ve středu těla a přizpůsobte jej obvodu horní části těla. 3) Připojte karabinu E (viz obr. 3g) a zajistěte ji s červeným páskem F od rychloupínací mechaniky. 4) Nyní vezměte zařízení a zavěste jej, jak je znázorněno na obrázku Na obrázku 3h-3i vložte očko 3 do karabiny E. Očko 3 lze také povolit a posunout pomocí šroubu G, aby se dosáhlo nejlepšího zarovnání zařízení.

<p>G gelöst und verschoben werden, um die beste Ausrichtung des Gerätes einzustellen.</p>									
<p>Schnitthöhe einstellen</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Tragegurt 62 anlegen und Gerät einhaken (siehe Kapitel „Tragegurt anlegen“). ▪ Mit den verschiedenen Gurtverstellern am Tragegurt 62 optimale Arbeitsund Schnittposition einstellen (siehe Kapitel „Tragegurt anlegen“). ▪ Um die optimale Tragegurtlänge festzustellen, machen Sie anschließend einige Schwingbewegungen ohne den Motor anzulassen (siehe Abb. 5a). ▪ Der Tragegurt 62 ist mit einem Schnellöffnungsmechanismus ausgestattet. Ziehen Sie an dem roten Gurtstück F, falls Sie das Gerät schnell oblegen müssen (siehe Abb. 3i). 	<p>Upravte výšku sečení</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Nasadte si nosný pás 62 a zavěste zařízení (viz kapitola „Nasadte si nosný pás“). ▪ Pomocí různých nastavovačů popruhů na ramenním popruhu 62 nastavte optimální pracovní a řezací polohu (viz kapitola „Nasazení ramenního popruhu“). ▪ Pro stanovení optimální délky ramenního popruhu proveďte několik kývavých pohybů bez nastartování motoru (viz obr. 5a). ▪ Ramenní popruh 62 je vybaven mechanismem rychlého uvolnění. Pokud potřebujete rychle nasadit zařízení, zatáhněte za červený popruh F (viz obr. 3i). 								
<p>ACHTUNG! Benutzen Sie den Tragegurt 62 immer, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Bringen Sie den Tragegurt 62 an, sobald Sie den Motor gestartet haben und er im Leerlauf läuft. Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie den Tragegurt 62 abnehmen.</p>	<p>POZORNOST! Při práci se zařízením vždy používejte popruh na přenášení 62. Jakmile naštartujete motor a běží na volnoběh, připevněte si ramenní popruh 62. Před sejmutím ramenního popruhu 62 vypněte motor.</p>								
<p>Treibstoff und Öl</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl. Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der reibstoff- Mischtablette an. ▪ Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die beiliegende Öl-/ Benzinmischflasche 66 (siehe „Treibstoff- Mischtablette“). Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch. 	<p>Palivo a olej</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Používejte pouze směs bezolovnatého benzínu a speciálního dvoutaktního motorového oleje. Smíchejte palivovou směs podle tabulky směšování paliva. ▪ Do přiložené lahve na míchání oleje a benzínu 66 (viz „Tabulka míchání paliva“) nalijte správné množství benzínu a dvoutaktní olej. Poté nádobu dobře protřepejte. 								
<p>Treibstoff-Mischtablette Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl</p> <table border="1" data-bbox="188 1509 746 1585"> <thead> <tr> <th>Benzin</th> <th>2-Takt-Öl</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0,5 Liter</td> <td>12,5 ml</td> </tr> </tbody> </table>	Benzin	2-Takt-Öl	0,5 Liter	12,5 ml	<p>Tabulka palivové směsi</p> <p>Způsob míchání: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje</p> <table border="1" data-bbox="826 1509 1417 1585"> <thead> <tr> <th>Benzin</th> <th>Dvoutaktní olej</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0,5 litru</td> <td>12,5 ml</td> </tr> </tbody> </table>	Benzin	Dvoutaktní olej	0,5 litru	12,5 ml
Benzin	2-Takt-Öl								
0,5 Liter	12,5 ml								
Benzin	Dvoutaktní olej								
0,5 litru	12,5 ml								
<p>Inbetriebnahme ACHTUNG!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung. ▪ Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf: ▪ Dichtheit des Treibstoffsystems. ▪ Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnittvorrichtung. ▪ Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen. ▪ Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile. 	<p>Instalace POZOR!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vezměte prosím na vědomí zákonné požadavky nařízení o ochraně proti hluku. ▪ Před každým použitím zkontrolujte zařízení, zda neobsahuje: ▪ Těsnost palivového systému. ▪ Bezchybný stav a úplnost ochranných zařízení a řezacího zařízení. ▪ Pevné uložení všech šroubových spojů. ▪ Všechny pohyblivé části běží hladce. 								

<p>Starten bei kaltem Motor ACHTUNG!</p> <p>■ Lassen Sie niemals den Startseilzug zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Füllen Sie den Benzintank 15 (siehe auch Abschnitt "Treibstoff und Öl"). 2) Kraftstoffpumpe 17 (Primer) 6 x drücken. 3) Ein- / Aus-Schalter 2 auf „I“ schalten. 4) Choke-Hebel 13 in Position „ \ “ ziehen. 5) Das Gerät gut festhalten und den Startseilzug 14 bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startseilzug 14 rasch anziehen. Das Gerät startet. 6) Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie die Schritte 4-5. 7) Wenn der Motor läuft, betätigen Sie die Einschaltsperrle 1 und anschließend den Gashebel 11 bis der Motor seine volle Drehzahl erreicht hat. Anschließend den Choke-Hebel wieder in Position 111 stellen. <p>Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlersuchplan“.</p> <p>ACHTUNG! Ziehen Sie den Startseilzug 14 stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzugs 14 fest, wenn sich der Startseilzug 14 wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug 14 nie zurückschnellen.</p>	<p>Počínaje studeným motorem POZOR!</p> <p>■ Nikdy nenechte startovací kabel odletět zpět. To může vést k poškození.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Naplňte palivovou nádrž 15 (viz také část „Palivo a olej“). 2) Stiskněte šestkrát palivové čerpadlo 17 (primer). 3) Přepněte hlavní vypínač 2 do polohy „I“. 4) Zatáhněte páku sytiče 13 do polohy „ \ “. 5) Držte zařízení pevně a vytáhněte startovací kabel 14 na první Vytáhněte rezistor. Nyní rychle utáhněte kabel startéru 14. Zařízení se spustí. 6) Pokud motor nenaskočí, opakujte kroky 4-5. 7) Když motor běží, aktivujte zámek spínače 1 a poté stiskněte plyn 11, dokud motor nedosáhne plné rychlosti. Poté přesuňte páku sytiče zpět do polohy 111. <p>Pokud se motor po několika pokusech nespustí, přečtěte si část „Průvodce řešením problémů“.</p> <p>POZOR! Startovací lanko 14 vždy vytáhněte rovně ven. Když se lanko startéru 14 zatáhne, držte rukojeť startovacího kabelu 14. Nikdy nenechte startovací kabel 14 zacvaknout.</p>
<p>HINWEIS</p> <p>Bei sehr hohen Außentemperaturen kann es Vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!</p>	<p>POZNÁMKA</p> <p>Při velmi vysokých venkovních teplotách se může stát, že motor musí být nastartován bez sytiče, i když je motor studený!</p>
<p>Starten bei warmem Motor (Das Gerät stand für weniger als 15-20 Minuten still)</p> <p> 1) Ein- / Aus-Schalter 2 auf „I“ schalten.</p> <p>2) Lassen Sie den Choke-Hebel 13 in Stellung HI.</p> <p>3) Gerät gut festhalten und den Startseilzug 14 bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startseilzug 14 rasch anziehen. Das Gerät sollte nach 1-2 Zügen starten. Falls das Gerät nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie die Schritte 1 -7 unter „Starten bei kaltem Motor“.</p>	<p>Počínaje teplým motorem (Zařízení se zastavilo méně než 15–20 minut)</p> <p> 1) Přepněte vypínač 2 do polohy „I“.</p> <p>2) Páčku sytiče 13 ponechtejete v poloze HI.</p> <p>3) Držte zařízení pevně a vytáhněte startovací kabel 14 na první Vytáhněte rezistor. Nyní rychle zatáhněte za kabel startéru 14. Zařízení by se mělo spustit po 1-2 vdechnutích. Pokud se zařízení ani po 6 stlačeníích nespustí, opakujte kroky 1-7 v části „Startování se studeným motorem“.</p>
<p>Motor abstellen</p>	<p>Vypněte motor</p>

<p>Not-Aus Schrittfolge Falls es notwendig ist, das Gerät sofort zu stoppen, stellen Sie hierzu den Ein- / Aus-Schalter 2 auf „0“.</p> <p>Normale Schrittfolge Lassen Sie den Gashebel los und warten Sie bis der Motor in Leerlaufgeschwindigkeit übergegangen ist. Stellen Sie dann den Ein- / Aus- Schalter 2 auf „0“.</p> <p>ACHTUNG! Im Leerlauf muss das 3 Zahn-Schnittmesser Stillstehen. Sollte sich das 3 Zahn-Schnittmesser drehen, lassen Sie den Vergaser von einem Fachmann neu einstellen!</p> <p>Arbeitshinweise Trainieren Sie vor Einsatz des Gerätes sämtliche Arbeitstechniken (siehe Abb. 5a-5c) bei abgestelltem Motor.</p> <p>Schnittfaden verlängern Zur Verlängerung des Schnittfadens lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen Sie die Fadenspule 2 auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer A an der Schnittfaden-Schutzhaube C kürzt den Faden auf die zulässige Länge (siehe Abb. 5d).</p> <p>ACHTUNG! Rasen- / Gras- / Unkrautreste verfangen sich unterhalb der Schutzhaube . Entfernen Sie die Reste bei abgeschaltetem Motor mit einem Spachtel oder dergleichen.</p>	<p>Sekvence nouzového zastavení Pokud je nutné zařízení okamžitě zastavit, přepněte vypínač 2 do polohy „0“.</p> <p>Normální sled kroků Pusťte plyn a počkejte, až motor běží na volnoběh. Poté přepněte vypínač 2 do polohy „0“.</p> <p>POZOR! Při volnoběhu musí třízubý řezací kotouč stát na místě. Pokud se třízubý řezací kotouč otáčí, nechte karburátor seřídít odborníkem!</p> <p>Pracovní instrukce Před použitím zařízení procvičte všechny pracovní techniky (viz obr. 5a-5c) s vypnutým motorem.</p> <p>Prodlužte strunu Chcete-li prodloužit strunu, spusťte motor na plný plyn a klepněte na cívku struny 52 na podlaze. Vlákno se automaticky vysune. Nůž A na ochranném krytu struny C zkracuje strunu na přípustnou délku (viz obr. 5d).</p> <p>POZOR! Pod ochrannou kapotou se zachytávají zbytky trávníku / trávy / plevelů. Při vypnutém motoru odstraňte zbytky špachtlí nebo podobně.</p>
<p>Verschiedene Schnittverfahren</p> <p>Trimmen / Mähen (3 Zahn-Schnittmesser ggf. mit Fadenspule)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Schwingen Sie das Gerät in sensenartiger Mähbewegung (siehe Abb. 5a). ▪ Halten Sie das Schneidwerkzeug parallel zum Boden und legen Sie die gewünschte Schnitthöhe fest. <p>Niedriges Trimmen (mit Fadenspule)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Halten Sie das Gerät mit einer leichten Neigung über den Boden (siehe Abb. 5b). Schneiden Sie immer von sich weg. Ziehen Sie das Gerät nicht zu sich hin. <p>Abmähen (mit Fadenspule)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie die 	<p>Různé metody řezání</p> <p>Ořezávání / sekání (3 nože na řezání zubů, v případě potřeby se závitovou cívku)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Nakloňte zařízení jako kosu (viz obr. 5a). ▪ Držte řezací nástroj rovnoběžně se zemí a nastavte požadovanou výšku řezu. <p>Nízké ořezávání (s vlascem)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Držte zařízení v mírném sklonu nad podlahou (viz obr. 5b). Vždy odříznut od sebe. Netahejte zařízení směrem k sobě. <p>Sekání (s cívku nití)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Při sekání zachytíte veškerou vegetaci až k zemi. Za tímto účelem nakloňte cívku s vláknem pod úhlem 30 ° doprava. Umístěte rukojeť do požadované polohy (viz obr. 5c).

<p>Fadenspule im 30°- Winkel nach rechts. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position (siehe Abb. 5c).</p> <p>Schneiden an Baum / Zaun / Fundament (mit Fadenspule)</p>	<p>Řezání na stromy / ploty / základy (s cívkou nití)</p>
<p>HINWEIS Kommt der Faden mit Bäumen, Steinen, Steinmauern oder Fundamenten in Berührung, nutzt er sich ab oder franst aus. Schlägt der Faden gegen Zaungeflecht, bricht er ab.</p> <p>ACHTUNG! Entfernen Sie mit dem Gerät keine Gegenstände von Fußwegen usw. Das Gerät ist kraftvoll und kleine Steine oder andere Gegenstände können 15 Meter und mehr weggeschleudert werden und zu Verletzungen oder Beschädigungen an Autos, Häusern und Fenstern führen.</p> <p> Schutzbrille tragen!</p>	<p>POZNÁMKA Nitě přicházejí v kontakt se stromy, kameny, kamennými zdmi atd., opotřebovává se nebo se rozpadá. Pokud vlákno narazí na pletivo plotu, přetrhne se.</p> <p>POZOR! Nepoužívejte zařízení k odstraňování předmětů z chodníků atd. L Zařízení je silné a malé kameny nebo jiné předměty mohou být odhodeny 15 metrů nebo více a způsobit zranění nebo poškození automobilů, domů a oken.</p> <p> Noste ochranné brýle!</p>
<p>Verklemmen Sollte das Schneidwerkzeug blockieren, stellen Sie unverzüglich den Motor ab. Befreien Sie das Gerät von Gras und Gestrüpp, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.</p> <p>Vermeiden von Rückschlag Beim Arbeiten mit dem 3 Zahn-Schnittmesser besteht die Gefahr des Rückschlages, wenn dieses auf feste Hindernisse (Baumstamm, Ast, Baumstumpf, Stein oder dergleichen) trifft. Das Gerät wird dabei gegen die Drehrichtung des Schneidwerkzeugs zurückgeschleudert. Dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen. Benutzen Sie das Schnittmesser nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteinen oder Fundamenten. Zum Schneiden von schwachen Sträuchern positionieren Sie das Gerät wie in Abb. 5e dargestellt, um Rückschläge zu vermeiden.</p> <p>Arbeiten mit der Heckenschere</p> <p>Schnitttechniken</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen. 	<p>Rušení Pokud se řezný nástroj zablokuje, okamžitě zastavte motor. Před opětovným použitím odstraňte ze zařízení trávu a vydrhněte.</p> <p>Vyhnete se zpětnému rázu Při práci s třízubým řezacím nožem existuje riziko zpětného rázu, pokud narazí na pevné překážky (kmen stromu, větev, pařez, kámen apod.). Zařízení je vrženo zpět proti směru otáčení řezného nástroje. To může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením. Nepoužívejte řezačku v blízkosti plotů, kovových sloupků, orientačních bodů nebo základů. Chcete-li řezat slabé keře, umístěte zařízení podle obrázku 5e, aby nedošlo k zpětnému rázu.</p> <p>Práce s nůžkami na živé ploty.</p> <p>Techniky řezání</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Oboustranná lišta umožňuje řezání v obou směrech nebo kyvadlovými pohyby z jedné strany na druhou. ▪ Při vertikálním řezání pohybujte plotostřihem rovnoměrně dopředu nebo nahoru a dolů v oblouku.

- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagerechten Schnitt die Heckenschere SICHELFORMIG ZUM Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden falle.
- Siehe Ausklappseite (Abbildung A.)

- Při vodorovném řezání posuňte plotostřih na okraj živého plotu tak, aby řezané větve spadly na zem.
- Viz rozkládací stránka (obrázek A.)

HINWEIS

Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

POZNÁMKA

Silné větve odstraňte zahradními nůžkami.

Arbeiten mit dem Hochentaster

Sägetechniken

WARNUNG!

- Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

Práce s prořezávačem

Techniky řezání

VAROVÁNÍ!

- Vždy dávejte pozor na padající odřezky.
- Vždy si uvědomte riziko pádu větví.

HINWEIS

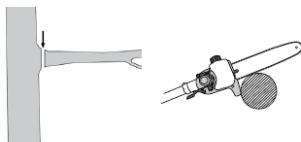
- Legen Sie den Anschlag **35** am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

POZNÁMKA

- Umistete zarážku 35 na větev. To znamená, že můžete pracovat bezpečněji a tiše.
- Teprve potom začnete řezat.

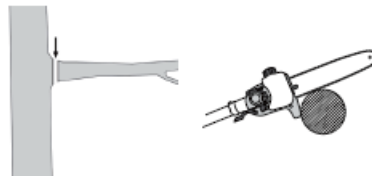
Absägen eines kleinen Astes

Sägen Sie bei kleinen Ästen (0 0-8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).



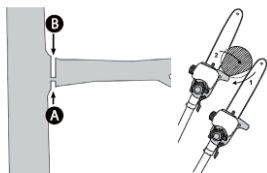
Řezání malé větve

Pro malé větve (0-8 cm) pila shora dolů (viz obrázek).



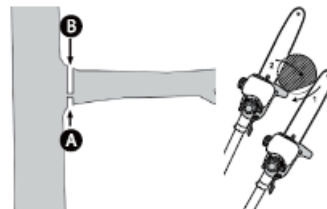
Absägen größerer Äste

- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen (Ø 8-25 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung). Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschalen der Rinde am Hauptstamm.
- ◆ Sägen Sie nun von oben **B** nach unten **A** durch.



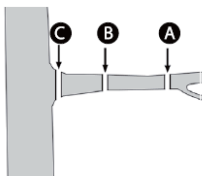
Řezání větších větví

U větších větví (8–25 cm) nejprve provedte reliéfní řez **A** (viz obrázek). Reliéfní řez také zabraňuje odloupení kůry z hlavního kmene. Nyní prohlédněte shora **B** dolů **A**.



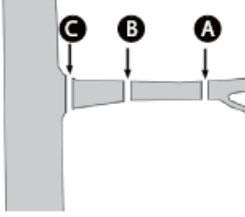
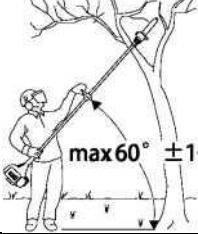
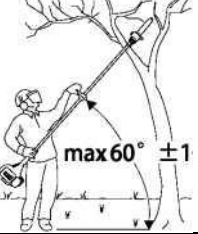
Absägen in Teilstücken

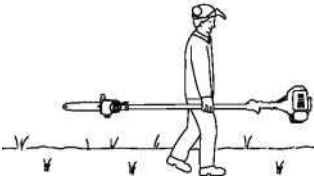
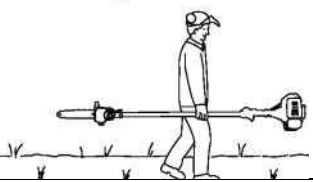
Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



Řezání po částech

Před provedením posledního dělicího řezu zkráťte dlouhé nebo silné větve (viz obrázek).

	
<p>Sicheres Arbeiten</p> <ul style="list-style-type: none"> Malten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Kettenschutzhülle 65 in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen. Prüfen Sie das Gerät nach Fallenlassen auf signifikante Schäden oder Defekte. Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel max. $60^\circ \pm 10^\circ$, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung). 	<p>Bezeichnung práce</p> <ul style="list-style-type: none"> Zařízení, řezací nástavec a kryt řetězu 65 natřete v dobrém provozním stavu, aby nedošlo ke zranění. Pokud zařízení spadne, zkontrolujte jej, zda není významně poškozeno nebo zda není vadné. Dodržujte předepsaný pracovní úhel max. $60^\circ \pm 10^\circ$ k zajištění bezpečné práce (viz obrázek).
	
<ul style="list-style-type: none"> Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz. Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern. 	<ul style="list-style-type: none"> Nepoužívejte zařízení stojící na žebříku nebo na nebezpečném místě. Nenechte se zlákat k bezmyšlenkovitému řezu. Mohlo by to ohrozit vás i ostatní. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou hrát se zařízením. Pravidelně měňte svou pracovní pozici. Dlouhodobé používání zařízení může vést k poruchám oběhu v ruce způsobeným vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit používáním vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Dbejte na vaše osobní predispozice ke špatnému oběhu, nízkým venkovním teplotám atd. a nepřepínejte při práci své síly.
<p>Transport</p> <p>Benutzen Sie beim Transport die Schutzhüllen 63 64 65</p> <p>Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten (siehe</p>	<p>Přeprava</p> <p>Během přepravy používejte ochranné kryty 63 64 65.</p>

<p>Abbildung).</p> 	<p>Při přenášení se ujistěte, že zařízení není zapnuté (viz</p> <p>Abbildung).</p> 
<p>Reinigung Reinigung Motoreinheit</p> <p>■ Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.</p> <p>Schalten Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker 12 ab.</p> <p>Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.</p>	<p>Čištění Čištění motorové jednotky</p> <p>■ Zařízení by mělo být po každém použití důkladně vyčištěno.</p> <p>Před čištěním zařízení vždy vypněte a vytáhněte konektor svíčky 12. Přístroj pravidelně čistěte vlhkým hadříkem a trochou čisticího prostředku. Zajistěte, aby se dovnitř zařízení nemohla dostat žádná voda.</p>
<p>Reinigung Hochentaster</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden. ▪ Entfernen Sie die Kettenradabdeckung 40. ▪ Nehmen Sie die Sägekette 33 vom Schwert ab 32 und reinigen Sie die Führungsschiene 43. ▪ Halten Sie die Sägekette 33 scharf und kontrollieren Sie die Spannung, achten Sie auf den Ölstand und die Olzufuhr. 	<p>Čištění nože na tyči</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ V pravidelných intervalech musí být z vyžinače pólů odstraňovány piliny. ▪ Sejměte kryt řetězového kola 40. ▪ Sejměte řetěz pily 33 z meče 32 a vyčistěte vodicí lištu 43. ▪ Řetěz pily udržujte ostrý 33 a zkontrolujte napnutí, dávejte pozor na hladinu oleje a zásobu oleje.
<p>Reinigung Heckenschere</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken 22 und ziehen Sie diese bei Bedarf nach. ▪ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt. ▪ Pflegen Sie den Messerbalken 22 mit einem Olspray oder einem Olkännchen. 	<p>Čištění nůžek na živé ploty</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Zkontrolujte zastříhovač živých plotů, zda nejsou uvolněné šrouby na žací liště 22 a případně je dotáhněte. ▪ Odstraňte odolné zelené odřezky. ▪ Udržujte lištu nože 22 pomocí spreje na olej nebo olejové konvice.
<p>Reinigung Fadenspulen-/ Schnittmesservorsatz</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt. ▪ Halten Sie das 3 Zahn-Schnittmesser 51 scharf, um das Arbeiten zu erleichtern 	<p>Čištění cívky nitě / nástavce řezacího nože</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Odstraňte odolné zelené odřezky. ▪ Udržujte 3zubý řezací nůž 51 ostrý, aby vám práce ulehčila
<p>Wartung</p> <p>Luftfilter warten Abb.4</p> <p>Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser.</p> <p>Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter I sollte alle 25 Betriebsstunden</p>	<p>Údržba</p> <p>Údržba vzduchového filtru Obr. 4</p> <p>Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru kvůli nedostatečnému přívodu vzduchu do karburátoru.</p> <p>Pravidelné kontroly jsou proto nezbytné. Vzduchový filtr I je třeba každých 25 provozních</p>

<p>kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter häufiger zu überprüfen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Entfernen Sie die Abdeckung des Luftfiltergehäuses 18. 2) Entnehmen Sie den Luftfilter I 3) Reinigen Sie den Luftfilter I durch Ausklopfen oder Ausblasen (mit Druckluft). 4) Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. 	<p>hodin zkontrolovat a případně vyčistit. Pokud je vzduch velmi prašný, měli byste jej častěji kontrolovat.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Sejměte kryt tělesa vzduchového filtru 18. 2) Demontujte vzduchový filtr I 3) Vyčistěte vzduchový filtr I poklepáním nebo vyfouknutím (stlačeným vzduchem). 4) Montáž se provádí v opačném pořadí.
<p>ACHTUNG! Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.</p>	<p>POZORNOST! Vzduchový filtr nikdy nečistěte benzínem nebo hořlavými rozpouštědly.</p>
<p>Zündkerze warten</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Ziehen Sie den Zündkerzenstecker 12 ab. 2) Lösen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel 71 3) Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. <p>Elektrodenabstand = 0,6 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.</p>	<p>Oprave zapalovací svíčky</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Vytáhněte konektor zapalovací svíčky 12. 2) Uvolněte zapalovací svíčku pomocí přiloženého klíče na zapalovací svíčku 71 3) Montáž probíhá v opačném pořadí. <p>Vzdálenost elektrod = 0,6 mm (vzdálenost mezi elektrodami, mezi nimiž je generována zapalovací jiskra). Poprvé po 10 hodinách provozu zkontrolujte znečištění zapalovací svíčky a případně ji vyčistěte měděným drátěným kartáčem.</p> <p>Poté každých 50 hodin provozu zapalovací svíčku VYMĚŇTE.</p>
<p>Schutzhaubmesser schleifen</p> <p>Das Messer A (siehe Abb. 2a) kann mit der Zeit stumpf werden.</p> <p>Sollten Sie dies feststellen, lösen Sie die Schraube mit denen das Messer A an der Schnitfadenschutzhaube C befestigt ist. Befestigen Sie das Messer A in einem Schraubstock. Schleifen Sie das Messer A mit einem Schleifstein und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten.</p>	<p>Brousit ochranné nože s kapucí</p> <p>Nůž A (viz obr. 2a) se může postupem času otupit.</p> <p>Pokud to zjistíte, povolte šroub, kterým je nůž A připevněn k ochranné kapotě strunové struny C. Upevněte nůž A ve svěráku. Naostřete nůž A brouskem a přitom dodržujte úhel ostří.</p>
<p>Gasseilzug einstellen</p> <p>Sollte die Maximaldrehzahl des Geräts mit der Zeit nicht mehr erreicht werden und sämtliche andere Ursachen nach Abschnitt Fehlerbehebung" ausgeschlossen sein, könnte eine Einstellung des Gasseilzuges erforderlich sein. Um den Gasseilzug nachzustellen drehen Sie die Schraube H bzw. die Stellschraube H1 sowie die Kontermutter H2 korrekt ein (siehe Abb. 4).</p>	<p>Upravte lanko plynu</p> <p>Pokud již po chvíli nelze dosáhnout maximální rychlosti zařízení a podle části „Řešení problémů“ jsou vyloučeny všechny ostatní příčiny, může být nutné upravit lanko plynu. Chcete-li lanko plynu znovu seřadit, otočte šroub H nebo seřizovací šroub H1 a pojistnou matici H2 správně a (viz obr. 4).</p>
<p>Getriebe fetten</p>	<p>Přenos tuku</p>

<p>Ergänzen Sie alle 20 Betriebsstunden etwas Getriebefließfett (ca. 10 g) um das Winkelgetriebe zu schmieren.</p> <p>Offnen Sie hierzu die Schraube D (siehe Abb. 2c) um das Getriebefließfett in das Getriebegehäuse zu drücken.</p> <p>Nach dem befüllen des Getriebes schliessen Sie die Schmieröffnung wieder mit der Schraube D.</p>	<p>Každých 20 hodin provozu přidejte malé množství mazacího tuku (přibližně 10 g), aby se úhlové ozubené kolo namazalo.</p> <p>Za tímto účelem otevřete šroub D (viz obr. 2c), aby se tuk převodovky vtlačil do skříně převodovky.</p> <p>Po naplnění převodovky opět uzavřete mazací otvor šroubem D.</p>
<p>Lagerung und Transport</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Platz auf. ▪ Lagern Sie das Gerät und Zubehör sicher und geschützt vor offenen Flammen und Hitze-/Funkenquellen, wie Gasdurchlauferhitzer, Wäschetrockner, Olofen oder tragbaren Radiatoren etc. ▪ Halten Sie die Schutzhaube 50, die Fadenspule 52 und den Motor bei der Lagerung immer frei von Mährückständen. ▪ Der Plastikschutz für das 3 Zahn-Schnittmesser 51 ist bei Transport und Nichtgebrauch wieder anzubringen. ▪ Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker 12 ab. 	<p>Skladování a přeprava</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Uchovávejte zařízení na bezpečném místě. ▪ Zařízení a příslušenství skladujte bezpečně a chráněné před otevřeným plamenem a zdroji tepla / jisker, jako jsou plynové ohříváče vody, bubnové sušičky, olejová kamna nebo přenosné radiátory atd. ▪ Během skladování vždy udržujte ochranný kryt 50, cívku vlasce 52 a motor bez zbytků po sekání. ▪ Při přepravě a nepoužívání musí být plastová ochrana třízubého řezacího nože 51 znovu připevněna. ▪ Před údržbovými pracemi zařízení vždy vypněte a vytáhněte konektor svíčky 12.
<p>Gerät lagern</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage lagern, muss es hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben. Zweitakt Gemisch das älter als 2-3 Monate ist, nicht mehr verwenden. Immer nur soviel Zweitakt-Gemisch mischen, wie momentan gebraucht wird. <ol style="list-style-type: none"> 1) Nehmen Sie den Tankdeckel 16 ab, um eventuellen Druck im Benzintank 15 abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Benzintank 15 2) Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis dieser stoppt, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen. 3) Lassen Sie den Motor für ca. 10 Minuten abkühlen. 4) Entfernen Sie die Zündkerze (siehe Kapitel „Zündkerze warten“). 	<p>Zařízení uložte</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pokud zařízení skladujete déle než 30 dní, musí být na to připraveno. V opačném případě se zbývající palivo v karburátoru odpaří a zanechá po sobě gumový sediment. To by mohlo ztěžovat zahájení práce a vést k nákladným opravám. Nepoužívejte dvoutaktní směs starší než 2–3 měsíce. Míchejte vždy jen tolik dvoutaktní směsi, kolik je aktuálně potřeba. <ol style="list-style-type: none"> 1) Sejměte víčko nádrže 16, abyste uvolnili veškerý tlak v palivové nádrži 15. Opatrně vyprázdněte palivovou nádrž 15 2) Nastartujte motor a nechejte jej běžet, dokud se nezastaví, aby se odstranilo palivo z karburátoru. 3) Nechte motor asi 10 minut vychladnout. 4) Demontujte zapalovací svíčku (viz kapitola "Údržba zapalovací svíčky"). 5) Přidejte 1 lžičku 2taktního OI do spalovací komory. Sem Několikrát na startovacím lanku 14, aby se všechny mechanické součásti namočily

<p>5) Geben Sie 1 Teelöffel 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male an dem Startseilzug 14, um alle mechanischen Teile mit Öl zu benetzen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.</p>	<p>olejem. Znovu namontujte zapalovací svíčku.</p>
<p>HINWEIS</p> <p>■ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen.</p> <p>Erneutes Inbetriebnehmen</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Entfernen Sie die Zündkerze (siehe Kapitel „Zündkerze warten“). 2) Ziehen Sie rasch an dem Startseilzug 14, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen. 3) Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze. 4) Füllen Sie den Benzintank 15 Siehe Abschnitt „Treibstoff und Öl“. <p>Transportieren</p> <p>Wenn Sie das Gerät transportieren möchten, entleeren Sie den Benzintank 15 wie im Abschnitt „Lagerung“ erklärt</p>	<p>POZNÁMKA</p> <p>■ Zařízení skladujte na suchém místě a mimo dosah možných zdrojů vznícení.</p> <p>Spusťte znovu</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Demontujte zapalovací svíčku (viz kapitola "Údržba zapalovací svíčky"). 2) Rychle zatáhněte za startovací lanko 14, abyste odstranili přebytečný olej ze spalovací komory. 3) Vyčistěte zapalovací svíčku a zajistěte správnou vzdálenost elektrod na zapalovací svíčce. 4) Naplňte benzinovou nádrž 15 Viz kapitola „Palivo a olej“. <p>Doprava</p> <p>Chcete-li zařízení přepravit, vyprázdňte benzinovou nádrž 15, jak je vysvětleno v kapitole „Skladování“</p>

Odstraňování problémů

Motorová jednotka

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor nenaskočí.	Nesprávný postup při spuštění.	Začněte podle pokynů.
Motor se nastartuje, ale nemá plný výkon.	Nesprávné nastavení páčky sytiče 13.	Nastavte páčku sytiče 13 do polohy „11“.
	Znečištěný vzduchový filtr.	Vyčistěte vzduchový filtr.
Motor běží nepravidelně.	Padělatel	Vyčistěte zapalovací svíčku a upravte hladinu elektrody nebo vložte novou zapalovací svíčku.
Saze nebo vlhká zapalovací svíčka	Mezera zapalovací svíčky.	Vyčistěte zapalovací svíčku nebo ji vyměňte za novou.

Prořezávač

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor běží, řetěz pily 33 se nepohybuje.	Nástavec prořezávače není správně připojen k motorové jednotce.	Zkontrolujte montáž.
Žádný postup práce.	Pilový řetěz 33 suchý resp.	Doplňte olej nebo přebruste, vyměňte nebo napněte řetěz 33.

Plotostřih

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor běží, Nože se zastaví.	Nástavec na živé ploty není správně připojen k jednotce motoru.	Zkontrolujte montáž.

Fehlersuche

Motoreinheit

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Der Motor springt nicht an.	Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten.	Folgen Sie den Anweisungen zum Starten.
Der Motor springt an, hat aber nicht die volle Leistung.	Falsche Einstellung des Choke-Hebels 13 .	Choke-Hebel 13 auf „I“ stellen.
	Verschmutzter Luftfilter.	Luftfilter reinigen.
Der Motor läuft unregelmäßig.	Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze.	Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen.
Verrußte oder feuchte Zündkerze	Falsche Vergasereinstellung.	Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen.

Hochentaster

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft, Sägekette 23 bewegt sich nicht.	Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtig angeschlossen.	Montage prüfen.
Kein Arbeitsfortschritt.	Sägekette 23 trocken bzw. überhitzt oder hängt durch.	Öl nachfüllen bzw. Sägekette 23 nachschleifen, austauschen oder spannen.

Heckenschere

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft, Messer bleiben stehen.	Heckenscherenvorsatz an Motoreinheit nicht richtig angeschlossen.	Montage prüfen.

Intervaly údržby

Prořezávač

Zde uvedené informace se vztahují k běžným provozním podmínkám.

V obtížných podmínkách, jako např. B. silný prach a delší denní pracovní doba, je třeba odpovídajícím způsobem zkrátit stanovené intervaly

Část zařízení	Akce	Před zahájením práce	Týdně	V případě poruchy	V případě poškození	Je-li vyžadováno
Mazání řetězu	Kontrola	X				
Pilový řetěz 33 Vodící kolejnice	Zkontrolujte a dávejte pozor na ostrost	X				
	Řetěz sp	X				
	Varování					X
43 Ozubené kolečko Část zařízení	Kontrola	X				
	Naostřit		X	X		
	Kontrola		X			
	(Mít na sobě,				X	X
Mazání řetězu 45	Poškození		X			
	vyčistit a otočit					X

Plotostřih

Zde uvedené informace se vztahují k běžným provozním podmínkám. V obtížných podmínkách, jako např. B. silný prach a delší denní pracovní doba, je třeba odpovídajícím způsobem zkrátit stanovené intervaly.

Část zařízení	Akce	Před zahájením práce	Po skončení práce	Je-li vyžadováno
Řezací nůž	Vizuální kontrola	X		
	Čistý		X	X

Wartungsintervalle

Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen.

Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	wöchentlich	bei Störung	bei Beschädigung	bei Bedarf
Kettenschmierung	prüfen	x				
Sägekette 33	prüfen und auf Schärfezustand achten	x				
	Kettenspannung kontrollieren	x				
	schärfen					x
Führungsschiene 43	prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	x				
	reinigen und wenden		x	x		
	entgraten		x			
	ersetzen				x	x
Kettenrad 45	prüfen		x			
	ersetzen					x

Heckenschere

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitsende	bei Bedarf
Schneidmesser	Sichtprüfung	x		
	reinigen		x	x

Umweltschutz

- Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten

Ochraza životního prostředí

- Opatrně vyprázdněte benzínovou a olejovou nádrž a odevzdejte zařízení k

<p>Kunststoff und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. ▪ Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab. 	<p>recyklaci. Použité plastové a kovové části lze třídit podle typu, a tak je recyklovat.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Zbytky oleje a benzínu zlikvidujte v místě likvidace a nelijte je do kanalizace nebo do odpadu. ▪ Kontaminovaný udržovací materiál a provozní materiály zlikvidujte na vyhrazeném sběrném místě.
<p>Anhang Garantie Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.</p> <p>Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.</p> <p>Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, ewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service- Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.</p> <p>Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.</p>	<p>Příloha Záruka Na toto zařízení je poskytována tříletá záruka od data nákupu. Před dodáním bylo zařízení pečlivě vyrobeno a pečlivě zkontrolováno. Uschovejte si účtenku jako doklad o nákupu. V případě uplatnění záruky kontaktujte telefonicky servisní středisko. Jen tak zajistíte, že vaše zboží bude zasláno zdarma.</p> <p>Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výroby, nikoli však na poškození při přepravě, opotřebení dílů nebo poškození křehkých dílů, např. B. Spínače nebo baterie. Zařízení je určeno pouze pro soukromé a nikoli pro komerční použití.</p> <p>Záruka je neplatná v případě neodborného a nesprávného zacházení, aplikace zákona a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou. Tato záruka nemá vliv na vaše zákonná práva.</p> <p>Záruka neprodlužuje záruční dobu. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, musí být nahlášeny ihned po vybalení, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.</p>
<p>Service WARNUNG!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen 	<p>Servis VAROVÁNÍ!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Opravy přístroje nechejte provádět pouze kvalifikovaným personálem a pouze s

reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Matrix GmbH Service

Postauer Str. 26 . D - 84109 Wörth/Isar.
Tel.: +49 (0) 1806/841090.
Fax: +49 (0) 8702/94858-28
E-mail: service@matrix-direct.net

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr
(MEZ)

Importeur

Matrix GmbH
Postauer Str. 26 D-84109 Wörth/Isar Germany
Fax: +49 8702 94 85 8-29 E-Mail:

originálními náhradními díly. Tím je zajištěno zachování zabezpečení zařízení.

Matrix GmbH Service

Postauer Str.26. D - 84109 Wörth / Isar.
Tel.: +49 (0) 1806/841090.
Fax: +49 (0) 8702 / 94858-28
E-mail: service@matrix-direct.net

Dostupnost horké linky:

Pondělí až pátek od 8:00 do 20:00 (SEČ)

Dovozce

Matrix GmbH
Postauer Str.26 D-84109 Wörth / Isar Německo
Fax: +49 8702 94 85 8-29 E-mail:



Original-Konformitätserklärung

Wir, Matrix GmbH, Dokumentenverantwortlicher:
Joachim Licht, Postauer Str. 26, D-84109 Wörth/Isar Germany, erklären
hiermit, dass dieses Gerät mit den folgenden Normen, nationalen
Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:



Maschinenrichtlinie

(2006 / 42 / EC)

Outdoor Richtlinie

(2005 / 88 / EC)

Emissionsrichtlinie

2010/26/EU)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 11806-1: 2011

EN ISO 10517: 2009+A1

EN ISO 11680-1: 2011

Typ / Gerätebezeichnung:

Benzin-Kombigerät 4 in 1 PGT 4 in 1-2

Herstellungsjahr: 2018-03

Seriennummer: 17-0785/00001 - 17-0785/03900

Wörth, 31.03.2018

Joachim Licht

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.